

Madrid, 28 de octubre de 2021

A quien corresponda,

Me llamo Teresa Palomar y soy investigadora postdoctoral Comfuturo en el Instituto de Cerámica y Vidrio del CSIC. Mi carrera científica está enfocada en la conservación del patrimonio cultural en vidrio, trabajando, entre otros, con museos e instituciones culturales. Actualmente formo parte del Comité Internacional del *International Year of Glass 2022*, así como del Comité Ejecutivo de la Región 8 (España, Portugal y Andorra) siendo la responsable del área de Arte e Historia.

Con esta carta, quiero manifestar mi apoyo de la inclusión de la técnica de vidrio artesanal en las listas de Patrimonio Cultural Inmaterial (ICH) de la UNESCO.

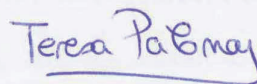
A lo largo de la historia se ha podido comprobar cómo el declive en la fabricación de vidrio artesanal, ya fuese por guerras o problemas políticos, ha dado lugar a la pérdida de calidad de los objetos, tanto a nivel del material (utilización de materia prima inadecuada, coloración indeseada, vidrio menos estable químicamente) como a nivel artístico (formas más básicas, objetos más toscos). Poniendo de manifiesto el grave perjuicio que implica la pérdida del conocimiento de la técnica del vidrio artesanal.

Asimismo, como investigadora postdoctoral enfocada en la conservación del patrimonio cultural en vidrio conozco de primera mano lo complicado que es trabajar este material y el elevado grado de especialización necesario para la producción de objetos que debe aunar el conocimiento práctico con conocimientos de química y ciencia de los materiales para que el color o la viscosidad sean las adecuadas para la elaboración de las diferentes piezas. Este grado de especialización perfeccionado durante más de 2000 años no sólo no debería perderse, sino que debería estar protegido para evitar que caiga en el olvido.

Por tanto, la inclusión de la artesanía del vidrio como Patrimonio Cultural Inmaterial es una acción necesaria para la preservación de una técnica artística minoritaria, pero de gran complejidad y belleza, que ha contribuido al desarrollo de la sociedad gracias a la fabricación de objetos cotidianos como vasos o copas, pero también gracias a la elaboración de piezas más lujosas como lámparas o vidrieras.

Quedo a disposición de ustedes en el caso de que sea necesario explicar o detallar cualquiera de los aspectos.

Atentamente,



Dr. Teresa Palomar
Investigadora postdoctoral Comfuturo
Instituto de Cerámica y Vidrio (CSIC)
e-mail: t.palomar@csic.es



**SPANISH NATIONAL
RESEARCH COUNCIL ICG**
INSTITUTE OF CERAMICS AND GLASS (ICG)

*MINISTRY OF SCIENCE
AND INNOVATION*

Madrid, 28 October 2021

To whom it may concern,

My name is Teresa Palomar and I am a postdoctoral Comfuturo researcher at the Institute of Ceramics and Glass of the Spanish National Research Council (SNRC). The focus of my scientific work is on the conservation of the cultural heritage in glass. I work in collaboration with museums and cultural institutions. I currently form part of the International Committee of the *International Year of Glass 2022*, and of the Executive Committee of Region 8 (Spain, Portugal and Andorra), where I am responsible for the department of Art and History.

I am writing this letter to express my support for the inclusion of craft glassmaking techniques in the lists of Intangible Cultural Heritage (ICH) of UNESCO.

History has demonstrated time and time again that a decline in the manufacture of craft glassware, as a result of war or other political problems, has led to a loss in quality of objects, both in material terms (use of inadequate raw materials, incorrect colouring, glass that is less chemically stable) and in terms of artistic merit (more basic shapes, rougher objects). This process is a clear indication of the grave damage done when knowledge of craft glassmaking techniques is lost.

Likewise, as a postdoctoral researcher who specialises in the cultural heritage in glass, I have first-hand experience of how complicated it is to work with this material and the high level of specialisation needed to produce objects that should conjoin practical skills with knowledge of chemistry and the science of materials to make the right colours and viscosity to ensure that a perfect piece is made. Such a degree of specialisation that has been perfected over more than 2000 years should not be lost, it should in fact be protected to prevent it from falling into neglect.

Therefore, the inclusion of craft glassmaking as an Intangible Cultural Heritage is a necessary step to preserve a minority artistic technique that at the same time produces work of great complexity and beauty, and which has contributed to social development thanks to the manufacture of day-to-day objects, such as glasses and cups, and also to the creation of more luxurious pieces such as lamps and stained glass windows.

Please do not hesitate to contact me if you have any further queries.
Yours faithfully,

Dr. Teresa Palomar
Comfuturo postdoctoral researcher
Institute of Ceramics and Glass (SNRC)
e-mail: t.palomar@csic.es

Prof. Angel FUENTES DOMÍNGUEZ

Dep. De Prehistoria y Arqueología

Facultad de Filosofía y Letras

angel.fuentes@uam.es

Tel. 914973014

Madrid, 8 de noviembre del 2021

A la att. de: Área de Convenciones UNESCO.

Subdirección General de Gestión y Coordinación de Bienes Culturales

Ministerio de Cultura. Madrid

Por medio de la presente carta de motivación, deseo dejar patente mi opinión y apoyo adelantado a la propuesta de las autoridades de varios países, entre los cuales el Ministerio de Cultura de España de solicitud de inscripción en el Catálogo de Patrimonio Inmaterial de la Humanidad de la “técnica del vidrio soplado”.

Una parte significativa de mi carrera profesional como profesor de Arqueología en la universidad ha tenido al vidrio antiguo como objeto de estudio y dedicación significada; que incluyo entre mis actividades docentes e investigadoras y que procuro transmitir también a mis alumnos, a los que animo a seguir su estudio, mediante realización de tesis y trabajos formativos, así como visitas a centros de fabricación y colecciones de museos. Como miembro también de sociedades nacionales e internacionales de estudios del vidrio antiguo y organizador de reuniones científicas, me declaro suficientemente competente para expresar mi opinión a la candidatura.

En primer lugar, me referiré a la significación e importancia de la propuesta de países que lo solicitan conjuntamente. Se trata de países europeos, todos de vieja y robusta tradición vidriera en Europa. Seguramente podrían añadirse -y estar muy bien representados otros tantos- pero estos conforman un grupo homogéneo y consolidado en la fabricación histórica del vidrio con papel protagonista.

Si bien la historia más antigua del vidrio soplado tuvo a Europa como un escenario secundario (pero importante), lo cierto es que desde la Edad Media gran parte de la centralidad de la producción vidriera, se trasladó a Europa y ello generó unas sinergias y relaciones cruzadas

Facultad de Filosofía y Letras

que hay que destacar. El descubrimiento del “vidrio del bosque”, vidrio de componente no sódico (que hasta ese momento sólo podía ser producido en el Próximo Oriente de forma autónoma), sino vidrio potásico extraído de las cenizas de plantas autóctonas, permitió ese despegue de la industria continental. Los grandes bosques del Norte y Centro de Europa alimentaron la producción de vidrio autosuficiente, al tiempo que una intensa actividad artesanal produjo un intercambio de experiencia, maestros sopladores, modas y avances técnicos entre los países, así como la estandarización de unos gustos, modas, usos, etc. de alcance globalmente europeo.

Europa es una realidad política que antes fue económica y comercial y que es obligación del mundo de la cultura aportarle su base histórica correspondiente, desde la constatación de que compartir una vida en común, incluidas disensiones, es hacer historia común: Europa se hizo luchando entre sus países, pero sobre todo se hizo compartiendo experiencias, artesanado, tecnología, flujos humanos y económicos, modas... Indudablemente el vidrio soplado, una tecnología de vanguardia entre los siglos XII a XVIII y que tanto ayudó a cambiar el mundo, ayudó también a consolidar esas experiencias de Europa que, a nivel regional, debemos subrayar y poner en primer plano.

Los artesanos alemanes, los productores de cenizas de helechos de Europa del Norte y del Este, los artesanos bohemios, alemanes, ingleses, italianos, yendo de un país a otro, en un intercambio de profesionales de alta consideración, son una página y no menor de la historia de la construcción europea.

En el caso de España, además aportó no sólo un lugar de trabajo, al amparo de la importante corte española de la Edad Moderna, sino un lugar de producción de una alternativa mucho más eficaz que las lejías de potasio para fabricar el vidrio: en España se produjo masivamente desde entonces la “barrilla”, hidróxido de sodio o *sosa* obtenida de las numerosas variedades de plantas halófilas de la zona mediterránea, pero también del interior peninsular, Aragón y Castilla, en las zonas más áridas; como también en lugares como las Canarias. En el siglo XVIII y después, esta barrilla de Alicante o Canarias se exportó masivamente a todo el mundo.

Y con ello floreció una multitud de pequeños talleres no sólo de soplado, sino de infusión de vidrio que confío que con esta declaración sean objeto de la valoración que aún requieren.

Pero, siendo importante una actividad industrial, comercial y artesanal como ésta, una piedra más con las que se ha ido construyendo Europa a fuerza de compartir, no bastaría quizás para que la dimensión del fenómeno mereciera tan evidentemente la declaración de Patrimonio de la Humanidad, afectando a tan pequeña parte de la misma.

No es así, no estamos ante un caso de eurocentrismo cultural. La dimensión del vidrio soplado es verdaderamente universal y lo descrito anteriormente no es sino un párrafo de una historia más amplia, más larga y más provechosa aún.

Cada época histórica está asociada a un material; podemos estar de acuerdo en que el material de nuestro tiempo es el plástico. Con sus sombras, sus riesgos, sus amenazas, pero con todo lo que este material ha aportado a la humanidad en su conjunto, con beneficios que centuplican sus efectos adversos. Pues desde época romana en la cuenca del Mediterráneo y en casi todo el mundo desde la etapa medieval y posterior, el vidrio ha sido el material que ha expresado mejor los cambios acaecidos, las mejoras y avances que el mundo adquirió desde entonces.

Facultad de Filosofía y Letras

El vidrio sobre todo es un material que dejó de ser caro, el material de los privilegiados, para convertirse (precisamente por los progresos técnicos) en un material asequible y hasta barato, que definitivamente ha permitido vivir mejor a la humanidad en su conjunto. Y en ocasiones, ha estado en la base de los grandes pasos adelante que están en el *código genético* de la cultura mundial.

Sin vidrio soplado (primero *hueco*, para objetos contenedores; pero pronto plano, para cristal y espejos, que desde que se supo hacer soplado abarató su precio hasta hacerlo asequible) no se entiende la conquista del espacio interior, de la luz y la claridad en la arquitectura desde centurias. Sin cristales de ventana no se puede iluminar de manera natural grandes edificios de cientos o miles de personas. Sin cristaleras no hay manera de mantener iluminada una estancia y, a la vez, caliente, un espacio cerrado. Desde los impresionantes edificios de la Antigüedad, hasta las pequeñas iglesias medievales, los palacios modernos, o la espectacular arquitectura de hierro y cristal desde el siglo XIX hasta hoy mismo.

Pero, sobre todo, sin ese vidrio abaratado hasta precio popular por el soplado, no hubiera habido nunca cristaleras más corrientes pero imprescindibles para dar confort y calor en las viviendas más humildes, en las casas obreras, en los condominios de los obreros del siglo XIX y de todos sitios del XX. Sin cristaleras no habría ni luz ni confort, ni podríamos imaginarnos siquiera cómo sería esa arquitectura.

Y no sólo confort, el cristal coloreado, excitó el mundo de ilusiones y la imaginación creadora de generaciones enteras desde las vidrieras de las catedrales, desde las bóvedas coloreadas de los baños orientales, los *hammami* turcos o los palacetes y galerías de los edificios públicos y muchos privados de todo el mundo. También el color se pudo cambiar gracias al vidrio y con ello, la ilusión modificó y mejoró la propia realidad percibida.

Sin vidrio soplado no podía hacerse envejecer el vino, condenado a consumirse en el año o ser costosísimo, y luego las bebidas espirituosas. Sin vidrio, un elemento limpio por naturaleza por no poroso, ni las conservas sin salazones, ni las compotas, las mejores maneras de conservar alimentos antes del frío. Mejoras de lo cotidiano que parecieran insignificantes, pero que han cambiado la vida de la gente, también común, mejorando sus condiciones de vida, su alimentación y salud.

Sin vidrio un habría sido posible cerrar herméticamente un contenedor para preservar la integridad bioquímica de productos químicos valiosos y raros y, especialmente, las medicinas. Los viales, los pomos, ampollas guardan productos que aún hoy salvan millones de vidas. Los medicamentos viajan de una parte a otra de la Tierra sin perder sus propiedades, en humildes viales sellados. Y costosos (y menos) perfumes y cosméticos, que sin vidrio se malograrían por oxidación o evaporación inmediatamente.

Los últimos siglos de la historia se han correspondido con la conquista del bienestar. Y en esa lucha, el vidrio soplado ha sido una herramienta compartida, difundida por todas las sociedades, extendida y cotidiana. Fielmente aliada de los ideales de acceso y disfrute de toda la población y no sólo de los privilegiados. El vidrio es el material de los humildes que los ha equiparado a los privilegiados. No sólo un material sino una herramienta de igualdad social.

Pero también ha sido activo motor de desarrollo científico: conforme iba ganando en popularidad y su artesanía y fabricación se fueron difundiendo, también se hizo un esfuerzo gigante por mejorar sus cualidades, colores, alternativas de materias primas, etc.

Facultad de Filosofía y Letras

promocionando e impulsando el desarrollo de una química de circunstancias que, en el fondo es paralela y aliada al propio origen de la química moderna. Junto con el vidrio tallado, su hermano gemelo, que permitió tallar lentes que nos dejan ver en la lejanía y fuera de nuestro planeta, pero también, con el microscopio, ver lo invisible hasta el nivel atómico: El vidrio soplado ha sido compañero inseparable de los grandes avances científicos que nos han hecho como somos desde el siglo XVI.

Hoy estamos todos comprometidos con la sostenibilidad, con el respeto al planeta y con el reciclado de materias primas puesto que hemos llevado no pocas veces nuestra Tierra hasta el abismo de su agotamiento. El vidrio fue el primer material de la historia reciclado. No quiero decir reutilizado, sino reciclado: El primero que se permitió emplear una y mil veces sucesivamente sin otras mermas que las naturales y con escasa pérdida de su calidad y servicio. Es cierto que su producción es muy costosa, sobre todo en combustible, pero su capacidad de reciclaje infinito, a un coste cuatro y cinco veces inferior al de fabricación, lo convierten en un pionero de lo sostenible que nos ha enseñado a no malgastar un bien, aunque sea abundante, como es la sílice. El valor para la sociedad actual de lo que significó una manera de manejar material reciclado de hace dos mil años, lo pone también en el punto de arranque de su valoración universal y merece que este papel pionero sea resaltado como conviene en la sociedad actual.

No creo, en definitiva, que haya un material y una técnica que nos haya acompañado tanto tiempo (más de dos mil años) y que nos haya aportado tanto al común de la población, igualándonos unos a otros, que el vidrio soplado. Sobran las razones, creo, para apoyar su inscripción en las Lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO.

Dicha inclusión enriquece el catálogo de patrimonio intangible ya declarado de manera indiscutible: aporta un conocimiento tan antiguo que ya podemos considerar ancestral, humilde como tantos otros, pero que ha tenido un efecto modificador y benéfico en las comunidades humanas de forma creciente. Una técnica que ha ido extendiéndose a lo largo de los siglos por culturas, pueblos y continentes de manera transversal, anidando para siempre en el núcleo artesanal y vital de los mismos, a la vez que este mismo vidrio soplado se ha ido a su vez enriqueciendo con los aportes propios de los nuevos usuarios y propietarios, que tienden a ser el conjunto de la humanidad en sí misma. Un saber y tecnología que ya es parte inseparable de la cultura universal y como tal debe ser reconocida, protegida y cultivada para que siga sirviendo a la mejora de la vida común y el desarrollo como lo viene haciendo desde hace más de dos mil años.

Fdo.:

Ángel Fuentes Domínguez

Universidad Autónoma de Madrid

Prof. Angel FUENTES DOMÍNGUEZ

Dept of Prehistory and

Archaeology

Faculty of Humanities

angel.fuentes@uam.es

Tel. 914973014

Madrid, 8 November 2021

For the attention of: UNESCO Conventions Area.

General Subdirectorate of Management and Coordination of Cultural

Assets

Ministry of Culture. Madrid

I would like to express my opinion and support in favour of the proposal made by the authorities of several countries, including the Spanish Ministry of Culture, to apply for the inscription of blown glass techniques in the Catalogue of Intangible Heritage of Humanity.

A significant part of my professional career as a university lecturer in archaeology has been given over to the study of ancient glass; which I include amongst my teaching and research activities and which I also set out to transmit to my students, encouraging them to study the subject through theses and articles, and visits to manufacturing centres and museum collections. As a member of national and international societies that specialise in studies of ancient glass and organiser of scientific meetings, I feel that I have sufficient knowledge of the subject to express an opinion on the application.

Firstly, we need to consider the significance and importance of the countries that have come together to submit the application. They are European and all have a long and robust glassmaking tradition. Doubtlessly others may be added and be very well represented, but the countries I refer to form a homogenous and consolidated group in the history of glass manufacture and have played a leading role in this process.

Although Europe played a secondary role in the origins of blown glass (although an important one), it is also true that from the Middle Ages onwards a large part of the world's glass production shifted to Europe, and once there, created a series of powerful synergies and interrelationships.

Facultad de Filosofía y Letras

The discovery of forest glass, a glass made with local wood ash instead of sodium (which until then could only be made in the Middle East), enabled the European glass industry to produce more and better work. The large forests in northern and central Europe supplied the basic materials for the production of locally made glass, which in turn led to an intense craft activity and exchange of experiences. Master glassblowers, fashions and shared technical advances, along with the standardisation of tastes and styles, spread throughout the continent.

Europe is a political reality as well as an economic and commercial one, and the world of culture has the obligation to provide it with its historical foundations, in which sharing a life in common, with all its vicissitudes and differences, is to make a common history. Europe was born from the struggles between its countries, but it was also created by shared experiences, crafts, technologies, the movement of human beings and money, fashions, etc. Blown glass, one of the leading technologies of the 12th to 18th centuries and one which helped to change the world, also helped to consolidate an experience of Europe that needs to be emphasised.

The German artisans, the fern ash makers of northern and eastern Europe, the Bohemian, German, English and Italian craftsmen who travelled from one country to another, in a constant process of exchange of highly regarded professionals, was one more notable feature in the history of the construction of Europe.

Spain for its part not only provided a place to work under the patronage of the Spanish court, but also offered a much more efficient alternative to potassium bleach that could be produced for glass production. Huge quantities of what was called *barrilla*, sodium hydroxide or soda was obtained from the many varieties of halophilic plants in the more arid areas of the Mediterranean and the interior (Aragon and Castile), and other regions such as the Canaries. From the 18th century onwards, large quantities of *barrilla* made in Alicante and the Canaries was exported worldwide.

One result of this discovery was the appearance of a profusion of small workshops that not only worked in blown glass but also used the infusion technique, which I hope shall also be included in this declaration as a process worthy of mention.

However, the importance of an industrial, commercial and craft activity such as this one, another stone used to build a Europe based on shared concepts of processes, is not sufficient for such a phenomenon to merit the declaration of a Heritage of Humanity, given that it affects such a small part of the community.

But this is not the case, this is not a question cultural Eurocentrism. Blown glass is a truly universal phenomenon and the above comments are little more than a paragraph in a larger, longer and even more interesting story.

Every historical period is associated with a material; we may agree that the material of our times is plastic, with all its negative aspects, its risks and hazards, but with everything that this material has given humanity, with benefits that vastly outweigh its adverse effects. Since the Roman period, the Mediterranean and almost the entire world from the Middle Ages onwards has seen how glass is the material that has best expressed the many changes, improvements and advances that the world has lived through.

Facultad de Filosofía y Letras

More than anything, glass is a material that stopped being expensive, a material for the wealthy, and became (precisely because of technical advances) an accessible and even cheap material that has enabled humanity to live better. On some occasions it has formed part of the stepping stones for the great leaps forward that are in the genetic code of the world's culture.

Without blown glass (first hollow, for containers, but then flat for windows and mirrors, which once learnt, reduced prices to a point where they were accessible to all) the conquest of interior space, of light and clarity has no meaning in architecture. Without window panes, buildings for hundreds and thousands of people cannot be naturally lit. Without conservatories, there is no way to light a space and keep an enclosed space warm at the same time. These developments can be seen in the impressive building of antiquity, small medieval churches, modern palaces and the spectacular architecture of iron and glass of the 19th century.

But above all, without the glass made cheap by the glassblowing process, there would not have been the windows necessary to give comfort and warmth in humbler homes, in workers' houses, in the workers' blocks of the 19th century and in so many homes of the 20th c. Without windows there would be no light or comfort, an architecture without glass would be unimaginable.

Comfort was not the only benefit. Coloured glass created a world of illusion and imagination created by entire generations in the stained-glass windows of cathedrals, the coloured domes of oriental bathhouses, the Turkish *hammami*, palaces and galleries of public buildings and many private homes. Thanks to glass, colour can be changed and with that perceived reality can be changed and improved.

Wine could not be aged without blown glass, and would have to be drunk the same year or be an expensive luxury, as is the case with spirits. Without glass, a clean element that is not porous, preserved and salted foods, jams and other foods could not be kept without refrigeration. Improvements in daily life that seem insignificant, but which have changed ordinary people's lives, improving their living conditions, their diet and health.

Without glass it would be impossible to hermetically seal a contained to preserve the biochemical integrity of valuable and rare chemical products, especially medicines. Vials, jars, ampoules keep products that save millions of lives. Medicines travel from one end of the Earth to another without losing their properties, in humble sealed vials. Without glass, perfumes and cosmetics would lose their qualities from oxidation or evaporation.

Recent history has seen the conquest of wellbeing. And blown glass has played a major role in this struggle, shared by all societies, to become a widespread and commonly used material; closely linked to the ideals of access and enjoyment for the entire population and not just for a privileged few. Glass is the material of the humble that has enabled them to live a life comparable to the rich. It is therefore not only a material but also a tool for social equality.

At the same time, it has been an active driving force in scientific development: its increasing popularity and production had gone hand in hand with a tremendous effort to improve its qualities, colours, alternative raw materials, etc.,

Facultad de Filosofía y Letras

promoting and encouraging the development of a chemistry of circumstances that has changed in parallel and in partnership with the origins of modern chemistry itself. Worked glass, its twin brother, allowed lenses to be made that have enabled us to see beyond our planet, while microscopes show us the invisible right down to the level of the atom. Blown glass has been an inseparable companion of the major scientific advances that have made us what we are today.

Now we are all committed to sustainability, to respect for the planet and recycling raw materials, given that we have driven the planet to the edge of its capacities. Glass was the first recycled material in history. By that I do not mean reused, I mean recycled: It is the first material that could be used time and time again without any ill effects other than a slight loss in quality and service. It is true that producing it is expensive, especially in terms of fuel, but its infinite capacity for recycling, at a cost that is four to five times less than manufacture, makes it a pioneer in sustainability that has taught us to not waste an asset, even when there is a lot of it, as is the case with silica. The value for modern society of what it means to manage two-thousand-year-old recycled material, also makes it the starting point for a greater and universal appreciation of the pioneering role that glass plays for everyone today.

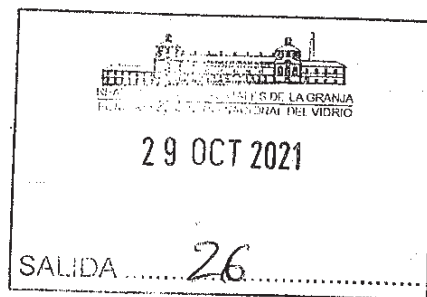
I feel that no other material or technique has been with us for so long (over two thousand years), and that has given all of us so much, providing greater equality, than blown glass. There is a surfeit of reasons, I believe, to support its inscription in the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Said inclusion will definitely enrich the already existing catalogue of intangible heritage: it will offer an ancient knowledge that we already regard as ancestral, humble like so many others, but which has increasingly changed and benefited human communities. A technique that has transversally spread over the centuries to cultures, peoples and continents, while always maintaining in its heart the essential and artisanal core that makes it so special. At the same time blown glass has made its own contributions to new users and owners, who are nothing more or less than humanity itself. A skill and technology that is now an inseparable part of our universal culture and as such should be recognised, protected and cultivated to ensure that it continues to improve the daily lives and development of humanity, as it has for over two thousand years.

Signed.:

Ángel Fuentes Domínguez

Autonomous University of Madrid



CARTA DE CONSENTIMIENTO Y APOYO

Como Presidente de la Fundación del sector público Centro Nacional del Vidrio (FCNV), y en nombre de la comunidad de trabajadores y profesionales del vidrio soplado de esta Institución, hacemos llegar nuestro mayor apoyo para que las técnicas del vidrio artesanal sean incluidas en las listas de Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO. La FCNV gestiona la Real Fábrica de Cristales, construida por Carlos III en 1770 en el Real Sitio de San Ildefonso, Segovia, y representa una seña de identidad para el Real Sitio de San Ildefonso (Segovia), la Comunidad de Castilla y León y el reino de España.

El cierre de hornos y fábricas de vidrio artesanales y la progresiva desaparición de maestros sopladores y artesanos del vidrio, sumado a la escasez de formación en estos oficios constituyen un daño irreparable en la artesanía del vidrio a nivel mundial. Si no se toman medidas urgentes de protección, fomento y difusión de este noble oficio, las técnicas artesanales corren el peligro de desaparecer a medio plazo. Es por ello que, desde sus inicios en 1982, uno de los principales objetivos de la Institución que presido ha sido proteger, apoyar y mantener esta técnica artesanal, formando a futuros sopladores en estas técnicas centenarias, tanto en la escuela de vidrio como a través del museo y talleres que dan a conocer al público este rico legado patrimonial.

Somos conscientes que nuestra aportación es insuficiente, ya que la pervivencia de las técnicas artesanales del vidrio se basan en la continuación de la enseñanza y el apoyo a este sector, y por ello resulta imprescindible proteger estas técnicas artesanales y decisiva su declaración como Patrimonio Cultural Inmaterial por UNESCO.

En La Granja del Real Sitio de San Ildefonso, a 27 de octubre de 2021

Andrés Ortega García
Presidente

29 OCT 2021

LETTER OF CONSENT AND SUPPORT

As Chairman of the public sector foundation, the National Glass Foundation, and on behalf of the community of workers and professionals in the glassblowing sector of this institution, we would like to offer our firm support for the inclusion of craft glassmaking techniques in the lists of Intangible Cultural Heritage of UNESCO. The foundation manages the Royal Glass Factory, constructed by King Carlos III in 1770 at the Real Sitio de San Ildefonso, Segovia, and it represents a symbol of identity for the Real Sitio de San Ildefonso (Segovia), the Community of Castile and Spain.

The closure of craft glassmaking kilns and factories, the progressive loss of master glassblowers and artisans, combined with the lack of training in such trades is doing irreparable damage to craft glassmaking worldwide. If urgent measures are not taken to protect, promote and disseminate the craft, there is a risk that in the mid-term such skills shall disappear. For this reason, ever since its inception in 1982, one of the main aims of the institution I represent is to protect, support and maintain this craft, training future glassblowers in ancient techniques both at the glassmaking school and in the museum and workshops organised to raise public awareness of this rich heritage.

We are well aware that the contribution that we make is insufficient, since the continued existence of craft glassmaking depends on continued teaching and support for the sector, and for this reason it is essential to protect these craft techniques and ensure that it is declared an Intangible Cultural Heritage by UNESCO.

La Granja del Real Sitio de San Ildefonso, 27 October 2021

The Chairman

Andrés Ortega García
Presidente





CARTA DE CONSENTIMIENTO PARA LA INCLUSIÓN DE LA TÉCNICA DE VIDRIO ARTESANAL EN LAS LISTAS DE PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL (ICH) DE LA UNESCO

Esta carta de consentimiento, atendiendo a la solicitud cursada desde el Ministerio de Cultura y Deporte de España (Subdirección General de Coordinación de Bienes Culturales de la Dirección General de Bellas Artes, Área de Convenciones de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura -UNESCO-), quiere ser una voz que se una a toda la comunidad internacional que, junto con otras muchas que celebrarán en 2022 el Año Internacional del Vidrio, apoye sin fisura la inclusión de la técnica de vidrio artesanal en las listas de Patrimonio Cultural Inmaterial (ICH) en el seno de la Organización de las Naciones Unidas, a través de la UNESCO.

Desde 1983 vengo dedicándome al estudio del vidrio. Mi tesina *El vidrio Mallorquín*, presentada en la Universidad Complutense de Madrid (1985), mereció el reconocimiento del Premio Nacional de Investigación en Artes y Tradiciones Populares «Marqué de Lozoya» eses mismo año. La tesina se publicó en 1997. Posteriormente me he ido especializando en el estudio del *New Glass Movement*. El arte contemporáneo ha ido acogiendo cada vez con paso más firme, al vidrio como un material versátil que brinda insospechadas posibilidades plásticas a sus creadores. Desde el artesano hasta e artista conceptual, son muchos los nombres que se han ido vinculando a esta corriente creativa. Todo ello se plasma en mi tesis doctoral: *Escultura y vidrio: España (1975-1995). New Glass Movement* (2016).

En mi trayectoria profesional como Conservadora de Museos desde 2003, he trabajado en varios museos del Estado en los que las colecciones de artes decorativas en general y de vidrio en particular, tienen mucha relevancia. Actualmente, desde 2012, tengo como cometido, dentro del Departamento de Investigación y Colecciones del Museo Cerralbo, el estudio y conservación de estos fondos. Son más de 200 obras en vidrio las que constan inventariadas. Don Enrique de Aguilera y Gamboa, XVII marqués de Cerralbo, tuvo especial predilección por esta especialidad artística y son muy valiosas y numerosas las arañas, jarrones, vidrieras... que custodia esta casa museo, especialmente las que se soplaron en la Real Fábrica de Cristales de La Granja y en Venecia. También están adscritas a la colección permanente del Museo piezas de otras vidrierías españolas, así como delicados objetos checos o de otros lugares del mundo.

Por otra parte, soy vocal de la Junta de la Asociación de Amigos del Museo Nacional de Artes Decorativas (Madrid). Desde 2003 mantengo con esta institución un estrecho vínculo, lo mismo que



con el Museo Nacional de Cerámica y Aretes Suntuarias “González Martí” de Valencia, donde trabajé durante tres años y medio. En esta institución, y en el Museo Cerralbo, se va a celebrar en breve la exposición temporal itinerante: exposición «La eclosión del vidrio contemporáneo. Recordado “VICOINTER ’83”», que narrará un interesante evento de los años 80 del siglo pasado. En esta muestra se darán cita, de una u otra forma, más de 500 vidrieros, diseñadores, artesanos de múltiples especialidades, pintores, escultores... que tuvieron y tienen presente el vidrio en su obra. Desde Daniel Zuloaga hasta Jaime Plensa, pasando por Gaudí, Picasso o Javier Pérez, el vidrio soplado, cortado, termoformado, colado, esmaltado, tallado, grabado... brinda posibilidades estéticas impensables. La exposición quiere ser un homenaje al oficio y dejar constancia de su riqueza como medio de expresión artística. Las jornadas que se celebrarán en colaboración con la Universidad de Valencia serán un foro de debate sobre esta cuestión y se profundizará en el pasado y el presente del vidrio.

Con la intención de que esta técnica sea reconocida con esta distinción, consiento, pues, de manera explícita, para que se tenga en cuenta mi testimonio como especialista en el estudio del vidrio y como profesional de museos, con el fin de que se incluya la técnica de vidrio artesanal en las listas de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad (ICH) de la UNESCO y se presente a la Secretaría de la Convención 2003. Considero que será, evidentemente, una contribución de gran valor para nuestra sociedad en general y para la comunidad museística en particular, pues permitirá estudiar con más profundidad las colecciones de vidrio popular, las piezas de artes decorativas y las obras realizadas en vidrio en los siglos XX y XXI, de las que se conserva ya un gran acervo en muchos de nuestros museos y en colecciones particulares: Es también muy importante tener en cuenta que esta inclusión contribuirá a proteger la artesanía del vidrio en su aspecto académico y consolidará su aprendizaje y el legado para generaciones futuras, algo que ha estado muy en precario hasta el momento. Se trata, en muchos casos, de una tradición artesanal que ha ido pasando de generación en generación, como se ve en el caso de la familia Ignasi, los Gordiola o la familia Collado. Se enriquecerá, de este modo, de manera muy significativa, la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial.

En Madrid a 22 de noviembre de 2021


Cristina Giménez Raurell
Conservadora



MINISTRY
OF CULTURE
AND SPORT

GENERAL DIRECTORATE
OF FINE ARTS

GENERAL SUBDIRECTORATE
OF PUBLIC MUSEUMS
CERRALBO MUSEUM

LETTER OF CONSENT FOR THE INCLUSION OF CRAFT GLASSMAKING TECHNIQUES IN THE LIST OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH) OF UNESCO

This letter of consent, issued in response to the request sent by the Spanish Ministry of Culture and Sport (General Subdirectorate of Cultural Assets of the General Directorate of Fine Arts, Conventions Area of UNESCO), expresses my wish to join the entire international community, who, along with many others, will celebrate the International Year of Glass in 2022, in its wholehearted support for the inclusion of craft glassmaking techniques in the lists of the Intangible Cultural Heritage (ICH) of UNESCO.

I have studied glass since 1983. My final thesis *The glass of Mallorca*, submitted at the Complutense University of Madrid (1985), was awarded the Marqués de Lozoya National Prize for Research into Folk Arts and Traditions in the same year. The thesis was published in 1997. Since then, I have gone on to specialise in studying the *New Glass Movement*. Modern art has given an increasingly warm welcome to glass as a versatile material that offers unexpected creative possibilities for artists. Many artists, ranging from artisans to conceptual artists, have chosen to join this creative current. More information about this process can be seen in my PhD thesis: *Sculpture and glass: Spain (1975-1995). New Glass Movement (2016)*.

In the course of my professional career as a museum curator since 2003, I have worked at several public museums with important decorative art collections that include major collections of glasswork. Since 2012 I have worked at the Department of Research and Collections of the Cerralbo Museum on the study and conservation of said collections. More than 200 items of glasswork have been inventoried to date. Enrique de Aguilera y Gamboa, 18th marquis of Cerralbo, was especially fond of this artistic speciality, and this house-museum is home to many chandeliers, lamps, fittings, vases, stained glass windows, especially blown glass work made at the Royal Glass Factory of La Granja and at Venice. The permanent collection of the Museum also includes pieces from other Spanish glass works, along with delicate objects from other parts of the world.

I am also a spokesperson for the Board of the Association of Friends of the National Museum of Decorative Arts (Madrid). I have maintained a close relationship with this institution since 2003, as I have with

<http://www.culturaydeporte.gov.es/mcerralbo>
museo.cerralbo@cultura.gob.es

C/VENTURA RODRIGUEZ 17
28008 MADRID
TEL: 91 547 3646 FAX: 91 559 1171



the Gonzalez Marti National Museum of Ceramics and Decorative Arts of Valencia, where I worked for three and a half years. This body, in collaboration with the Cerralbo Museum plans to celebrate the travelling exhibition "The emergence of modern glassmaking VICOINTER '83", which describes an interesting event of the 1980s. The event will include more than 500 glassmakers, designers, artisans working in many specialities, painters, sculptors, etc. who have used and continue to use glass in their work. These range from Daniel Zuloaga to Jaume Piensa, and include Gaudí, Picasso and Javier Pérez. Blown, cut, thermoformed, cast, enamelled, worked, etched glass, all provide unbelievable aesthetic possibilities. The exhibition sets out to pay homage to the craft and act as a record of its richness as a means of artistic expression. The seminars held in collaboration with the University of Valencia include a forum of debate on this issue, with an analysis of past and present of glass.

I would therefore like to give my consent for this technique to be recognised, and for my testimony as a specialist in this study of glass and as a professional curator to be taken into consideration, for the inclusion of craft glassmaking techniques in the UNESCO lists of the Intangible Cultural Heritage of Humanity (ICH) and for it to be submitted to the Secretary of the 2003 Convention. I consider that it will be a major and highly valuable contribution for society in general and for the museum community in particular, since it will enable the collections of folk glassware to be studied in greater depth, along with the pieces of decorative artwork and other works made in the 20th and 21st centuries, of which there are major collections in many museums and private collections. It also needs to be borne in mind that this inclusion shall contribute towards the protection of academic aspects of the glassmaking craft and shall reinforce its teaching and transmission to future generations, which are greatly endangered at this moment in time. In many cases, the element is a craft tradition that has been passed from generation to generation, as can be seen in the case of the Ignasi, Gordiola and Collado families. By including these techniques, the Representative List of the Intangible Cultural Heritage shall be greatly enriched.

Madrid, 22 November 2021

A handwritten signature in blue ink, written over a circular stamp. The stamp contains the coat of arms of Spain and the text 'Cn' and 'Con'.

Cristina Gimenez Raurell
Conservator



CARTA DE CONSENTIMIENTO Y APOYO A LA CANDIDATURA INTERNACIONAL PARA LA INCLUSIÓN DE LAS TÉCNICAS ARTESANALES DEL VIDRIO COMO PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL .-

Esta carta de consentimiento, atendiendo a la solicitud cursada desde el Ministerio de Cultura y Deporte de España (Subdirección General de Coordinación de Bienes Culturales de la Dirección General de Bellas Artes, Área de Convenciones de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura -UNESCO-), quiere unirse a toda la comunidad internacional para apoyar la inclusión de la técnica de vidrio artesanal en las listas de Patrimonio Cultural Inmaterial (ICH) a través de la UNESCO.

En mi trayectoria profesional como Conservadora de Museos desde 1999, he trabajado en distintas administraciones públicas (estatales y autonómicas) y en todas ellas he estado próxima a las colecciones que conservan las instituciones. Especialmente las del Museo Cerralbo, del que soy Directora, donde se conservan más de 200 obras de vidrio, mayoritariamente, de vidrio soplado, datadas en los siglos XVIII y XIX. Don Enrique de Aguilera y Gamboa, XVII marqués de Cerralbo, tuvo especial predilección por esta especialidad artística y son numerosas las arañas, aparatos de luz, guarniciones, jarrones, vidrieras... que custodia esta casa museo, especialmente las sopladas en La Granja y en Murano. También están adscritas a la colección permanente del Museo piezas de otras vidrierías españolas, así como delicados objetos checos y de otros lugares del mundo, formando un conjunto destacado dentro de la colección de artes decorativas del Museo Cerralbo.

Por otra parte, a lo largo de los casi tres años que he sido Subdirectora General de Museos Estatales, puedo decir que, tanto en los 16 museos estatales de gestión directa, como en los 61 museos de titularidad estatal y gestión transferida a las comunidades autónomas, la importancia que aquellas colecciones tienen en muchos de nuestros centros y, por ende, la sólida tradición del vidrio artesanal en nuestro país, son muy significativas. Las colecciones de vidrio español en centros como el Museo Nacional de Artes Decorativas, Museo del Traje-Centro de Investigación del Patrimonio Etnográfico-, el de Artes y Costumbres Populares de Sevilla, el Museo del Vidrio de Can Gordiola en Algaida (Mallorca), el Muséu del Pueblu d'Asturies y otros tantos, nos hablan de una tradición milenaria. En el Museo Arqueológico Nacional de Madrid, en el Museo Nacional de Cerámica y Artes Suntuarias «González Martí» de Valencia o en el Museo Nacional de Arte Romano de Mérida, por nombrar solo algunos ejemplos, se conservan vidrios de gran interés, muchos de ellos anteriores al conocimiento de la técnica del vidrio soplado que los romanos difundieron por todo el Impero desde el siglo I a. C.



En efecto, la tradición del vidrio artesanal llega hasta nuestros días, pero ha sobrevivido con grandes dificultades. Con la intención de que esta técnica sea reconocida con esta distinción, vengo a respaldar esta solicitud y a apoyarla también con la próxima celebración de la exposición «La eclosión del vidrio contemporáneo. Recordado “VICOINTER '83”» en la sede del Museo Cerralbo (abril- julio 2022). Esta muestra itinerante, que se inaugurará en el Museo Nacional de Cerámica y Artes Suntuarias «González Martí » de Valencia (diciembre de 2021-marzo de 2022), permitirá apoyar dicha candidatura e impulsar el Año Internacional del Vidrio (2022) a través de la exposición de más de 50 obras, además de interesantísimos materiales documentales y audiovisuales. Testimonio, todo ello, de una tradición que ha llegado hasta nosotros y nos sumerge de lleno en la estética del arte contemporáneo.

Considero que la incorporación de la técnica de vidrio artesanal en las listas de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad (ICH) de la UNESCO enriquecerá la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial y contribuirá al conocimiento, enseñanza y pervivencia de aquélla.

En Madrid a 22 de noviembre de 2021,

Fdo.: Carmen Jiménez Sanz
Directora del Museo Cerralbo



MINISTRY
OF CULTURE
AND SPORT

GENERAL DIRECTORATE
OF FINE ARTS

GENERAL SUBDIRECTORATE
OF PUBLIC MUSEUMS

CERRALBO MUSEUM

LETTER OF CONSENT AND SUPPORT FOR THE INTERNATIONAL CANDIDACY FOR THE INCLUSION OF CRAFT GLASSMAKING TECHNIQUES AS INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

This letter of consent, issued in response to the request sent by the Spanish Ministry of Culture and Sport (General Subdirectorate of Cultural Assets of the General Directorate of Fine Arts, Conventions Area of UNESCO), expresses my wish to join the entire international community in its support for the inclusion of craft glassmaking techniques in the lists of the Intangible Cultural Heritage (ICH) of UNESCO.

In the course of my professional career as a museum curator since 1999, I have worked in different public administrations (national and regional) and in all of them I have been close to the collections that such institutions conserve. I have been very closely involved with the collections of the Cerralbo Museum, of which I am the Director, where more than 200 items of glasswork are kept, mostly of blown glass, dating back to the 18th and 19th centuries. Enrique de Aguilera y Gamboa, 18th marquis of Cerralbo, was especially fond of this artistic speciality, and this house-museum is home to many chandeliers, lamps, fittings, vases, stained glass windows, especially blown glass work from La Granja and Murano. The permanent collection of the Museum also includes pieces from other Spanish glass works, along with delicate objects from other parts of the world, to make an outstanding group of exhibits that form part of the collection of decorative arts of the Cerralbo Museum.

On the other hand, in the three years that I have worked as General Assistant Director of Public Museums, I can say that in the 16 directly managed public museums and the other 61 museums owned by the state and managed by the autonomous communities, the importance of such collections in many of our centres and the solid tradition of glassmaking in Spain should not be forgotten. The collections of Spanish glassware in centres such as the National Museum of Decorative Arts, the Costume Museum-Research Centre of Ethnographic Heritage, the Museum of Folk Arts and Customs of Seville, The Glassware Museum of Can Gordiola in Algaida (Mallorca), the Museum of the Asturian People and many others speak to us of an ancient tradition. The National Archaeological Museum of Madrid, the Gonzalez Marti National Museum of Ceramics and Decorative Arts of Valencia and the National Museum of Roman Art of Merida, to give just a few examples, are home to glasswork of considerable interest, many of which were made before the discovery of glassblowing techniques that were later spread by the Romans throughout the empire from the 1st c. CE onwards.



Craft glassmaking traditions have survived to the present day, but with major difficulties. I would therefore like to support this application so that this technique receives the recognition it richly deserves, and also offer our support with the forthcoming exhibition "The emergence of modern glassmaking VICOINTER '83" at the Cerralbo Museum (April-July 2022). This travelling exhibition, which was inaugurated at the Gonzalez Marti National Museum of Ceramics and Decorative Arts of Valencia (December 2021-March 2022), will provide support for the application and promote the International Year of Glass (2022), with the exhibition of more than 50 works, along with fascinating documentary and audiovisual material on the subject. A testimony to a tradition that has survived with us to the present day and that immerses us in the aesthetics of modern art.

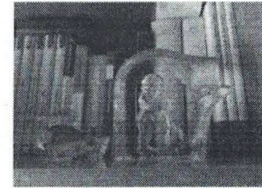
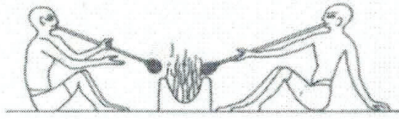
I consider that the inclusion of craft glassmaking techniques in the lists of the UNESCO Intangible Cultural Heritage of Humanity shall enrich the Representative List of Intangible Cultural Heritage and contribute towards their discovery, teaching and continued existence.

Madrid 22 November 2021,

Signed:

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

Director of the Cerralbo Museum



CARTA DE APOYO a la solicitud de
LAS "TECNICAS ARTESANALES DE SOPLADO DEL VIDRIO"
como

Patrimonio Cultural Inmaterial (ICH) de la UNESCO

ANTE QUIEN CORRESPONDA:

D. Jesús Ma. RINCON LOPEZ, con DNI español:50397253K, Dr. CC Químicas por la UCM y científico del CSIC durante más de 50 años y desde el año 2001 Profesor de Investigación de dicho organismo de I+D+i de España con destino en el Instituto E. Torroja CC Construcción y anteriormente científico del Instituto de Cerámica y Vidrio del CSIC, habiendo sido además Secretario General de la Soc. Esp. Cerámica y Vidrio (periodo 1988-92) y Presidente de la Asociación Española de Científicos (periodo 2012-2016)

HACE CONSTAR:

Todo su apoyo a la SOLICITUD de las TECNICAS ARTESANALES DE SOPLADO del VIDRIO, como un evidente y claro PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD.

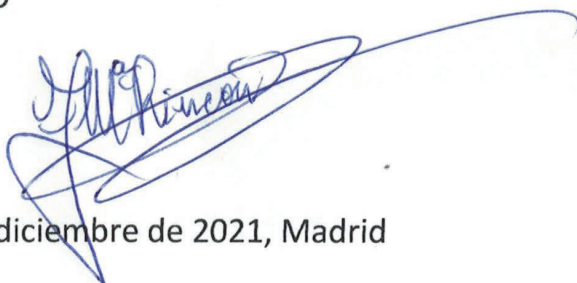
Es numerosa la bibliografía histórica y artística, así como científica y técnica sobre cómo se ha conservado estas habilidades artesanales desde tiempos remotos de la Historia en varias civilizaciones que se remontan desde la época de la civilización egipcia hasta nuestros días.

A pesar de los avances tecnológicos en los últimos siglos sobre los procedimientos para el moldeado del vidrio, la técnica de soplado se ha *conservado gracias a los numerosos sopladores* (un oficio perfectamente identificable y reconocido) que aún trabajan el vidrio en todos los países. Es más, es una disciplina que como "Oficio" sigue enseñándose en escuelas

profesionales especializadas y que incluso se muestra de manera directa en los muchos Museos del Vidrio existentes en nuestro planeta. Pero, como todos los oficios artesanales, muy ligados a la habilidad y vocación de las personas que ejercen este oficio, tiene un gran peligro de desaparición por la competencia que se ejerce desde las líneas de producción automatizadas, que producen productos a gran escala buscando un elevado consumo indiscriminado de la personalidad y calidad artística original, que evidentemente tiene cualquier producto artesanal, muy ligado además a la creatividad ilimitada de cualquier artesano, lo que da un valor añadido a la obra artística que sólo se puede obtener por la "técnica del soplado". Tanto las "escuelas como los talleres de soplado del vidrio" necesitan de un apoyo no sólo económico, sino sobre todo de prestigio y valoración por la Humanidad para que este oficio no desaparezca,

POR LO QUE desde este escrito, y por mi experiencia científica durante 50 años trabajando en los laboratorios del CSIC en el diseño y caracterización de nuevos vidrios, y mi conocimiento del sector vidriero desde los cargos que tuve tanto en la Soc. Española de Cerámica y Vidrio, en la que además fui Redactor-Jefe de su revista científica, Bol. Soc.Esp. Ceram. Vidr.

MANIFIESTO y REITERO mi APOYO a la solicitud que se hace ante el organismo internacional UNESCO, y aún más en este año próximo del 2022 en el que se celebrará por Naciones Unidas el AÑO INTERNACIONAL DEL VIDRIO



21 de diciembre de 2021, Madrid

Firmado : Jesús Ma. Rincón

(actualmente Científico Colaborador Honorífico de la Universidad Miguel Hernández de Elche- Alicante- España)

y con domicilio actual en:

c/ Gran Habitat 4- 4ªF, Arganda del Rey- 28500-Madrid, teléfono móvil: 646 117698 y mail: rinconjma@gmail.com



LETTER OF SUPPORT for the application
of "CRAFT GLASSBLOWING TECHNIQUES"
as

Intangible Cultural Heritage (ICH) of UNESCO

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Jesús Ma. RINCON LOPEZ, with national ID number:50397253K, PhD in Chemistry from the UCM and scientist of the Spanish National Research Council for more than 50 years and Research Lecturer of said body for R+D+i in Spain since 2001 for the E. Torroja Institute of Building Sciences, previously scientist at the Institute of Ceramics and Glass of the Spanish National Research Council, likewise General Secretary of the Spanish Society of Ceramics and Glass (1988-92) and Chairman of the Spanish Association of Scientists (2012-2016)

CERTIFIES:

His support for the CANDIDACY of CRAFT GLASSBLOWING TECHNIQUES, as a clear and evident element of the INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY.

There is a large historical, artistic, scientific and technical bibliography on how such craft skills have been preserved since the remote past in several civilisations, ranging from Ancient Egypt to the present day.

Despite the technological advances in glass moulding in recent centuries, glassblowing techniques have been *preserved thanks to the many* glassblowers (a clearly identifiable and recognised trade) who still work with glass in many countries.

Furthermore, it is a discipline that continues to be taught as a trade in specialist vocational training centres and is even shown directly in many glass museums worldwide. But, as with so many crafts that are closely linked to the skills and vocation of the people who practice them, it runs a serious risk of disappearing due to the competition from automated production, which mass produce products and seek high levels of consumption, regardless of any original artistic quality that can evidently be found in any handmade product, and closely linked to the unlimited creativity of an artisan, which in turn gives added value to the artistic work that can only come about from glassblowing techniques.

Both the glassblowing schools and the workshops need support that is not only financial, they also need the prestige and appreciation that society as a whole can offer to ensure that this craft does not disappear.

A handwritten signature in blue ink, enclosed in a rectangular box. The signature is written vertically and reads "Jesús Ma. Rincón López".

My support is based on 50 years of experience as a scientist working in the laboratories of the Spanish National Research Council on the design and classification of new glass, and my knowledge of the glass sector acquire during my work at the Spanish Society of Ceramics and Glass, where I was also Editor in Chief of the society's scientific journal "The Bulletin of the Spanish Society of Ceramics and Glass".

I WOULD THEREFORE LIKE TO DECLARE AND REITERATE my SUPPORT for the application submitted to UNESCO, and even more so in view of the fact that 2022 will be the year when the UN celebrates the INTERNATIONAL YEARS OF GLASS.



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Jesús Ma. Rincón".

A larger, more prominent handwritten signature in blue ink, clearly legible as "Jesús Ma. Rincón".

21 de diciembre de 2021, Madrid

21 December 2021, Madrid

Signed: Jesús Ma. Rincón

(currently Honorary Collaborative Scientist of the Miguel Hernández University of Elche- Alicante- Spain)

current domicile at:

c/ Gran Habitat 4- 4ªF, Arganda del Rey- 28500-Madrid, mobile phone: 646 117698 and e-mail: rlnconjma@gmail.com



Carta de consentimiento para la inclusión de la técnica del vidrio artesanal en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO

Por medio de la presente carta yo, Joan Canela Ríos, como alcalde de Vimbodí i Poblet (Tarragona) expreso el consentimiento para que la técnica del vidrio artesanal sea incluida en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO.

El vidrio, en Vimbodí i Poblet, tiene su origen en la Época Medieval: el primer horno de vidrio del que se tiene referencia fecha del año 1188 y contribuyó a la construcción del Reial Monestir de Santa Maria de Poblet (actualmente, incluido en la Ruta del Cister).

Fue durante el s. XX cuando se potenció la producción de vidrio y se convirtió en la primera industria del municipio, donde se fabricaban piezas destinadas a usos muy diversos: industrial, religioso, decorativo, agrícola y, también, doméstico.

La industria del vidrio supuso un importante progreso y cambio social y demográfico en el territorio, y facilitó la aparición de nuevos oficios relacionados con el vidrio: leñador, fogonero, etc.

Actualmente, el oficio de vidriero y las profesiones relacionadas con esta industria han desaparecido en Vimbodí i Poblet, no obstante, el Museu i Forn del Vidre, albergado en nuestro municipio, Vimbodí i Poblet, desde 1993 apuesta y mantiene viva la tradición vidriera artesanal con demostraciones en directo, sesiones educativas para centros escolares, etc. Recientemente, se ha incorporado un nuevo maestro vidriero, Rafa Abdón, con la intención de modernizar el equipamiento.

El Ayuntamiento considera de vital importancia la inclusión en la lista porque los territorios con esta tradición contribuyen a 1) mantener viva la tradición vidriera artesanal, es decir, a la conservación y transmisión del oficio y a evitar que corran el riesgo de desaparecer; 2) a potenciar turísticamente el territorio por el interés que genera el patrimonio inmaterial, como los oficios artesanales y 4) a la labor educativa y pedagógica para que las nuevas generaciones conozcan los oficios tradicionales.

El Museu i Forn del Vidre se ha convertido en un referente al territorio por su capacidad de difundir y aportar conocimiento sobre un oficio tradicional y artesanal. Asimismo, ha contribuido a reforzar el sentimiento de pertenencia de los vecinos y de las vecinas del municipio y del orgullo de conservar el arte del vidrio y de los valores asociados con las técnicas artesanales.



Por todo lo expresado, el Ayuntamiento de Vimbodí i Poblet considera de especial relevancia que la técnica del vidrio artesanal sea incluida en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO ya que, además, puede contribuir a hacer de altavoz sobre la importancia de mantener los oficios tradicionales que, a lo largo de los años y por la progresiva industrialización y mecanización, han ido desapareciendo o transformándose. Además, el oficio de vidriero es insignia de una parte de la historia económica, social y cultural de nuestro país.

Joan Canela Ríos

Vimbodí i Poblet, a fecha de la firma electrónica.



Letter of consent for the inclusion of craft glassmaking techniques in the list of Intangible Cultural Heritage of UNESCO

I, Joan Canela Ríos, mayor of Vimbodí i Poblet (Tarragona) hereby express my consent for the inclusion of craft glassmaking techniques in the list of Intangible Cultural Heritage of UNESCO.

Glassmaking in Vimbodí i Poblet, goes back to the Middle Ages: the first recorded glass kiln dates back to 1188 and was used to provide materials in the construction of the Royal Monastery of Santa Mariade Poblet (now included in the Cistercian Route).

Glass production increased in the 20th c. and it became the main industry in the municipality, where items for a wide range of purposes were made: industrial, religious, decorative, agricultural and domestic.

The glass industry was a major local force for social and demographic change and development, and enabled new related trades to develop: woodsman, stoker, etc.

The craft of glassmaker and the professions related to the industry no longer exist in Vimbodí i Poblet. However, the Glass Museum and Kiln located in our municipality since 1993 keeps craft glassmaking traditions alive with live demonstrations, teaching sessions for schools, A new master glassmaker, Rafa Abdón, was recently contracted to modernise the equipment and fittings.

The municipal government considers the inclusion to be of vital importance because the regions with this tradition contribute towards 1) keeping the craft tradition alive, or rather, conserving and transmitting the craft and preventing it from disappearing; 2) boosting local tourism thanks to the interested created by intangible such as crafts and 3) contributing to education and teaching new generations about traditional crafts.

The Glass Museum and Kiln has become a reference point in the region because of its capacity to disseminate and provide knowledge about a traditional craft and skill. It has also strengthened the feeling of belonging of local residents and a sense of pride in conserving the art of glass and the values associated with craft techniques.



Therefore, the Municipal Government Vimbodí i Poblet considers it to be of vital importance for craft glassmaking techniques to be included in the list of Intangible Cultural Heritage of UNESCO since it can also act as a voice to express the importance of maintaining traditional crafts that over time have disappeared or been transformed as a result of industrialisation and mechanisation. Furthermore, the craft of glassmaking is a symbol of the social, economic and cultural history of our country.

Joan Canela Ríos

Vimbodí i Poblet, on the date of the electronic signature.

Joan
Canela
Rios - ID
3985284
5D (AUT)

Digitally signed by Joan
Canela Rios - IDN
39852845D (AUT)
Recognition name (DN):
c=ES, o=Ajuntament de
Vimbodí i Poblet,
2.5.4.97-VATES-P4317800C,
ou=Treballador públic de
nivell alt d'autenticació,
sn=Canela Rios - DNI
39852845D,
givenName=Joan,
serialNumber=IDCES-398528
45D, cn=Joan Canela Rios
DNI 39852845D (AUT)
Date: 2021.11.09 19:35:09
+01'00'

A la Att, del Sr. Sergio Ortega Muñoz
Área de Convenciones UNESCO
Subdirección General de Gestión y Coordinación de Bienes Culturales
Ministerio de Cultura y Deporte Plaza del Rey nº 1
28004 Madrid

Estimados señores,

Desde ARCOVE, Asociación para la Restauración – Conservación de Vidrieras de España, queremos sumarnos a toda la comunidad de trabajadores y amantes del sector del vidrio, para dar apoyo a la inclusión de estas actividades en la Lista Representativa del Patrimonio cultural Inmaterial de la Humanidad

Forman ARCOVE profesionales, de diferentes ámbitos, interesados en el mundo de las vidrieras históricas y de creación. Englobamos, por lo tanto, en nuestro seno, vitralistas, conservadores, restauradores, historiadores, arquitectos, químicos y otros científicos... y amantes de este maravilloso arte de la luz.

Por nuestra motivación dentro de dicha comunidad, nos han participado la intención de considerar las distintas actividades artesanas y artísticas en torno del vidrio como parte de la Lista Representativa del Patrimonio cultural Inmaterial de la Humanidad, hecho que nos resulta altamente interesante. Dar visibilidad a este mundo puede ayudar a su conocimiento, consideración y a dar valor a unas actividades que necesitan apoyos para poder continuar existiendo. Los miembros de nuestra asociación son profesionales que, desde distintos ámbitos, forman parte de la comunidad que defiende la restauración-conservación de las vidrieras. Darles apoyo y reconocimiento es ayudarles en su trabajo diario y hacer posible que se valoren las piezas y que puedan conseguirse medios para la formación de nuevas generaciones. Estos deben hacer posible la continuidad de estas manufacturas tradicionales y, a la vez, renovar sus contenidos, encaminándolas a la adaptación de nuevas tecnologías que faciliten la mejor conservación de las obras del pasado y unas nuevas producciones de alta calidad.

El vidrio es un material de gran antigüedad que ha ido incorporando nuevas técnicas de fabricación con el paso del tiempo y también nuevos usos. Las vidrieras medievales fueron un gran avance para cubrir los espacios de los grandes ventanales de las iglesias, ofreciendo a la vez una función práctica de cubrimiento ante las inclemencias climáticas y unos espacios de entrada de luz que creaban un espacio espiritual y hacían también posible superficies donde plasmar la iconografía religiosa. Pero las vidrieras sirvieron también como objetos de lujo de los edificios de épocas posteriores y entraron, poco a poco, en las instituciones, palacios y casas particulares para mostrar el esplendor de un arte que es imagen y luz.

Es importante que estas manufacturas, que son también arte, puedan subsistir para las generaciones futuras, ya que ello posibilita la conservación de las antiguas piezas en las mejores condiciones posibles y también la creación de nuevas obras.

Por ello, damos permiso para hacer público nuestro apoyo a la demanda de considerar las distintas actividades artesanas y artísticas en torno al vidrio como parte de la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.

Atentamente

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke, positioned below the word 'Atentamente'.

Sílvia Cañellas

Vicepresidenta de ARCOVE, en nombre de la Junta Directiva de la Entidad.

For the attention of Sergio Ortega Muñoz

UNESCO Conventions Area

General Sub-directorate of

Cultural Assets

Ministry of Culture and Sport

Plaza del Rey nº 1

28004 Madrid

Dear sirs,

ARCOVE (Association for the Restoration– Conservation of de Stained Glass Windows in Spain) would like to add its support to the entire community of workers and enthusiasts in the glassmaking sector, and offer its endorsement for the inclusion of these activities in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The members of ARCOVE are professionals from different areas who are interested in historical and artistic stained glass windows. Our association therefore includes stained glass window designers, conservers, restorers, historians, architects, chemists and other scientists, along with many other lovers of this wonderful art of light.

As a result of our work within this community, we have become aware of the interest in considering the different craft and arts activities relating to glassmaking as part of the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, which we feel is a very interesting idea. Raising the visibility of this world can help to increase awareness, concern and give greater value to a set of activities that need support if they are to continue to exist. The members of our association are professionals who work in different areas and form part of the community who defend the need to restore and conserve stained glass windows. Providing them with support and recognition is to help them with their daily work and enables their efforts to be appreciated, while also creating possibilities for training future generations. All this would make it possible for traditional manufacturing techniques to continue while also renewing their content, by encouraging them to adapt new technologies that can help to conserve the work of the past and new high-quality production.

Glass is an ancient material that has incorporated new manufacturing techniques and uses over time. Medieval stained glass windows were a major step forward in covering the large window spaces in churches, offering a practical way to protect interiors from the weather and spaces where light could enter, create a spiritual setting and provide surfaces to display religious iconography. At the same time, stained glass windows were also objects of luxury for the buildings of the period, and began to be used in institutions, palaces and private homes as a way to show the splendour of an art form that is imagery and light.

It is essential that such elements, which are also art forms, can be maintained for future generations, since this enables the conservation of older items under the best possible conditions and also enables new works to be created.

For this reason, we would like to give our consent to making public our support for the application for the inclusion of the arts and crafts activities relating to glassmaking as part of the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Yours faithfully,

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and flourishes, positioned above the name Sílvia Cañellas.

Sílvia Cañellas

Vice-chair of ARCOVE, on behalf of the Board of Directors of the Organisation.

Como artista que trabaja en vidrio otorgo mi consentimiento a la candidatura de la técnica de vidrio artesanal a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO.

Motivos:

En mi caso fui alumna y profesora durante 8 años de una escuela maravillosa El Centro del vidrio de Barcelona, que dio a conocer el vidrio contemporáneo catalán en el extranjero. Recuerdo el comentario de los galeristas europeos en la feria de Estrasburgo "la escuela de Barcelona tiene un estilo muy fresco, espontáneo e innovador, muy característico". Esta escuela, que triunfó y dio de que hablar gracias a la labor de Pilar Muñoz y su equipo, ha desaparecido.

Con la desaparición de la misma se dejó de innovar e investigar en vidrio. Actualmente, se enseñen las técnicas más sencillas y de menos coste (no hay presupuesto para el arte de taller, solo para la teoría). Puedo asegurar que no es lo mismo, sí, hay artistas o artesanos (llámenlo como quieran) pero sin apoyo, sin reconocimiento institucional, vamos por libre y hacemos lo que podemos, fascinamos a nuestro entorno, pero sabemos que lo que aprendimos, lo que innovamos se morirá con nosotros.

Yo hacía esculturas en vidrio están en museos, se vendían en galerías especializadas, galerías que han desaparecido, ya no hago esculturas, no me lo puedo permitir ahora trabajo joyería, es menos costosa de hacer y se vende más rápido. Me he pasado a la pintura, yo sigo creando y los galeristas convencionales la prefieren al vidrio. Así, que toda la técnica que yo y mis alumnos sabemos y que tal vez alguno siga usando, se va a perder. No hablemos de todos los conceptos artísticos e innovadores del vidrio que como grupo fuimos forjando.

No quiero que el vidrio se limite al uso arquitectónico o químico, que solos se trabaje en fábricas mecanizadas, no quiero que se olvide cómo se trabaja artesanalmente, como se hace la pasta de vidrio, como se suelda una vidriera, como se sopla, ... Técnicas básicas para entender el material y poder crear obras de arte contemporáneo.

Atentamente, Anna Marco
Dni. 38511441B



As an artist who works with glass, I would like to give my consent for the candidacy of craft glassmaking techniques in the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Reasons:

I was a student and teacher for 8 years at an excellent school, The Glass Centre of Barcelona, which transmitted modern Catalan glasswork to the world at large. I remember the comments made by European gallery owners at a fair in Strasbourg "the Barcelona school has a very fresh, spontaneous and innovative style, very characteristic ". The school, which was very successful and much talked about thanks to the work of Pilar Muñoz and her team, has since closed.

Now that the school has closed, there is little interest in innovation and research in glassmaking. The simplest and cheapest techniques are now taught (there is no budget for art in the workshop, only for theoretical work). In my experience this is not the same thing, there are artists or artisans (or whatever you'd like to call them) but they receive no support, no institutional recognition, we're on our own and we do what we can, we interest the people around us, but we know that what we have learnt and our innovations will die with us.

I made glass sculptures that are now in museums, they were sold in specialist galleries, and these galleries have closed, so I no longer make sculptures, I can't afford to. Now I make jewellery, it's cheaper and sells faster. I've moved onto painting; I continue to create and conventional gallery owners prefer it to glass. And so, all the techniques that me and my students know and that one day I might use will all be lost. I won't even mention all the artistic and innovative concepts in glass that we created as a group.

I don't want glass to be limited to use in architecture or chemistry, made in mechanised factories, I don't want it to be forgotten how to work as an artisan, how to make glass paste, how to weld a stained glass window, how to blow glass, ...

Basic techniques for understanding the material and for creating modern works of art.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'AM' or similar initials, written in a cursive style.

Yours faithfully, Anna Marco
ID. 38511441B

José Fernández Castrillo

Sr. Sergio Ortega Muñoz

Área de convenciones UNESCO

Formo parte de la comunidad de personas que utilizan el vidrio, en todas sus modalidades y con todos sus tratamientos y muy especialmente los vidrios artesanales, para realizar mis trabajos y desarrollar mi actividad artística.

Es natural que tenga un especial interés en que se mantenga la protección y enseñanza de las artesanías del vidrio, para tener a mi disposición este tipo de material de trabajo.

Pero no solamente pienso en mi propia actividad artística, pienso, también, en las enormes posibilidades de creación de obras de arte, que se perderían para el futuro, si desaparecieran estas habilidades de creación de vidrios artesanales.

Sería muy interesante el apoyo oficial al mantenimiento de estos conocimientos, enseñando sus técnicas en las escuelas adecuadas y ayudando a los buenos artesanos, con experiencia a transmitir sus conocimientos y habilidades a las nuevas generaciones.

Veo, con tristeza, que muchas empresas y profesionales del vidrio han tenido que cerrar sus talleres por falta de demanda, con ello se pierden las técnicas, las herramientas y la pequeña maquinaria, para la realización de estos trabajos artesanos, con lo cual se perderá la posibilidad de disponer de estos preciosos vidrios artesanales.

Será, por tanto, necesario, no sólo recuperar las técnicas y habilidades personales de esta modalidad de la artesanía, si no también difundir los trabajos más interesantes realizados con estas técnicas, para que la sociedad los conozca y pueda disfrutarlos en el futuro.

Por lo anteriormente expuesto, apoyo con entusiasmo la inclusión de las técnicas del vidrio artesanal en las listas del patrimonio cultural internacional (ICH) de la UNESCO.



José Fernández Castrillo

C/ Mallorca ,330, 2º, 1ª, Barcelona -08037-

Correo E. jfcastrillo@hotmail.com

Barcelona 5 de Noviembre de 2021

José Fernández Castrillo

Mr. Sergio Ortega Muñoz

UNESCO Conventions Area

I am a member of the community of persons who use glass in all its forms and processes, in particular craft glassware, to carry out my work and progress as an artist.

It is therefore only natural that I should feel special interest in maintaining the protection and teaching of craft glassmaking, to ensure that I can make use of this material in my work.

But I am not only concerned about my own artistic career, I am also deeply worried about the enormous creative and artistic possibilities that shall be lost if craft glassmaking skills were to disappear.

Official support and maintenance of this knowledge would be very interesting. Techniques could be taught at skills with adequate resources and good artisans would receive help, and in turn transmit their experience, knowledge and skills to future generations.

It is sad to see that many companies and professionals working in the glass sector have had to close their workshops due to lack of demand. When this happens, techniques, tools and machinery are lost, the materials that are used for this type of craft work, which means that the possibility of making such beautiful handmade items is lost forever.

It is therefore not only necessary to recover the personal techniques and skills of this craft process, but also to disseminate the most interesting work done with such techniques, to ensure that society can discover and enjoy them in the future.

In witness whereof, I would like to express my enthusiastic support for the inclusion of craft glassmaking techniques in the lists of intangible cultural heritage of UNESCO.



José Fernández Castrillo

C/ Mallorca ,330, 2º, 1ª, Barcelona -08037-

E-mail: jfcastrilloi7@hotmail.com

Barcelona, 5 November 2021



Asociación Española de Sopladores de Vidrio

Área de Convenciones UNESCO
Subdirección General de Gestión y Coordinación de Bienes Culturales
Ministerio de Cultura y Deporte

ASUNTO: Consentimiento a la candidatura de la técnica de vidrio artesanal a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO

La Asociación Española de Sopladores de Vidrio se fundó en la Ciudad de Granada en el año 1987 y nuestros objetivos siguen presentes en nuestros Estatutos tal y como hace 25 años según indica el Artículo 4:

Los objetivos de esta Asociación son:

- a) Mantener reuniones para la lectura y discusiones de escritos.*
- b) Buscar la cooperación de instituciones educativas, así como potenciar las técnicas más conocidas del soplado de vidrio, aparatos de vidrio y de instrumentos relacionados con el oficio.*
- c) Promover la adjudicación de certificados y diplomas.*
- d) Traer la habilidad del oficio a la atención del público.*
- e) Crear un sentimiento de unidad y compañerismo de las personas afiliadas a esta asociación.*
- f) Para mejora y prestigio de la profesión, esta asociación fomentará, promoverá y organizará cursos de especialización, intercambios nacionales e internacionales, invitaciones a profesionales extranjeros, etc.*

En estos 25 años hemos organizado Jornadas en Universidades de toda España, Congresos nacionales y hasta un Congreso Internacional en la Real Fábrica de Cristales de La Granja. No somos muchos socios, ya que en España no hay muchos Sopladores de vidrio, pero nuestra Asociación representa a todos los Sopladores de vidrio de España de todas las especialidades sin cerrarnos a nuestros colegas de Latinoamérica y de países de Europa que no tengan Asociaciones debido a la escasez de profesionales en dichos países.

Como presidente de la Asociación y Soplador de Vidrio quiero resaltar que un reconocimiento como la inscripción de la UNESCO en las Listas del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, va a suponer para los Sopladores de vidrio de España un reconocimiento a su trabajo y esfuerzo en mantener viva una profesión que tiene más de 2300 años de antigüedad y que al no existir formación reglada han sido todas esas generaciones de profesionales, artesanos y artistas los que han transmitido de padres a hijos y de maestros a aprendices esta técnica milenaria desde que el imperio Romano implanto los primeros talleres artesanos para soplar vidrio en Mallorca y en la costa mediterránea. Si no se toman medidas urgentes, por lo menos en España, en máximo tres décadas no quedará ningún Soplador de vidrio, debido

Núm. Inscripción Registro Nacional de Asociaciones:

83.284

Domicilio Social:

Real Fábrica de Cristales de La Granja.

Pº Pocillo, 1.

40100 La Granja (Segovia)



Asociación Española de Sopladores de Vidrio

principalmente a que al no haber formación no hay el relevo generacional necesario que necesita el sector y más en una técnica que para dominarla hacen falta muchos años de aprendizaje y muchos más de trabajo.

Por todo lo anteriormente expuesto y como presidente y en representación de todos los socios de la Asociación Española de Sopladores de Vidrio:

Otorgo mi consentimiento a la candidatura de la técnica de vidrio artesanal a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO.

En Madrid, a nueve de noviembre de 2021

Presidente

Emilio Elvira Muñoz

Núm. Inscripción Registro Nacional de Asociaciones:

83.284

Domicilio Social:

Real Fábrica de Cristales de La Granja.

Pº Pocillo, 1.

40100 La Granja (Segovia)



Asociación Española de Sopladores de Vidrio

UNESCO Conventions Area
General Subdirectorates of Management and Coordination of Cultural Heritage
Ministry of Culture and Sport

SUBJECT: Consent for the candidacy of craft glassmaking techniques in the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity

The Spanish Glassblowers Association was founded in the city of Granada in 1987 and our objectives continue to be the ones set out in our Articles 25 years ago, as stated in Article 4:

The objectives of this Association are:

- a) Hold meetings to read and discuss written material.*
- b) Seek cooperation with educational institutions, and promote the best-known techniques of glass blowing, glassmaking apparatuses and instruments related to the craft.*
- c) Promote awards of certificates and diplomas.*
- d) Make the public aware of the skills involved in the craft.*
- e) Create a feeling of unity and fellowship of the members of this association.*
- f) To improve and give greater prestige to the profession, this association shall encourage, promote and organise specialist courses, national and international exchanges, invitations to foreign professionals, etc.*

In these 25 years, we have organised seminars at universities throughout Spain, along with national congresses and even an international conference at the Royal Glass Factory of La Granja. We do not have many members, since there are not many glassblowers in Spain, but our association represents all the glassblowers of all specialities in the country, and keep our doors open to our colleagues in Latin America and Europe who do not have associations due to the lack of professionals in said countries.

As chair of the Spanish Glassblowers Association, I feel that recognition in the form of the inscription in the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage would mean recognition for all the work and effort made by Spanish glassblowers to keep alive a profession that is more than 2,300 years old. Furthermore, given that there is no regulatory training, all these generations of professionals, artisans and artists have been the ones to transmit an ancient technique from father to son and from master craftsman to apprentice ever since the Roman Empire established the first glassblowing workshops in Mallorca and on the Mediterranean coast. If urgent measures are not taken, at least in Spain, there will not be a single glassblower left in 30 years' time, due

Entry No. National Associations Registry:

83.284

Corporate Domicile:

Real Fábrica de Cristales de La Granja.

Pº Pocillo, 1.

40100 La Granja (Segovia)



Asociación Española de Sopladores de Vidrio

more than anything to the fact that there is no training and therefore no generational transmission, which is so very necessary for a technique that requires many years of training and many more of hard work.

In witness whereof, and as chairman and representative of all the members of the Spanish Glassblowers Association:

I grant my consent to the candidacy of craft glassmaking techniques in the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Madrid, 9 November 2021

Chairman

Signed by ELVIRA MUÑOZ, EMILIO
(SIGNATURE) on 10/11/2021 with a
certificate issued by AC DNIE
006

Emilio Elvira Muñoz

Entry No. National Associations Registry:

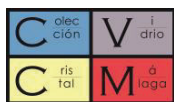
83.284

Corporate Domicile:

Real Fábrica de Cristales de La Granja.

Pº Pocillo, 1.

40100 La Granja (Segovia)

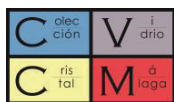


COLECCIÓN DEL VIDRIO Y CRISTAL DE MÁLAGA

El Museo del Vidrio y Cristal de Málaga se une con entusiasmo a esta magnífica iniciativa; pues, a partir de su fundación el 26 de mayo del 2009, nuestro primer cometido siempre ha sido ayudar a enseñar, promover y difundir el arte y la industria del vidrio. Nuestra vocación es profundamente internacional; pero nos esforzamos especialmente a despertar el interés dentro de la sociedad española donde, a pesar de haber disfrutado de una brillante producción propia desde épocas muy remotas, la apreciación y el estudio de las diferentes técnicas del vidrio sigue siendo una asignatura pendiente.

Nuestra intención es contribuir al futuro de todos los oficios del vidrio dando a conocer la belleza y complejidad de sus creaciones, además de narrar su antiguo y fascinante pasado. Por otro lado, también deseamos informar e impulsar las numerosas posibilidades creativas y prácticas de este maravilloso material que, siendo una de las primeras industrias inventadas por el ser humano, ha sabido adaptarse con facilidad a las necesidades del mundo moderno, transformándose en un producto cien por cien reciclable, sostenible y respetuoso con el medio ambiente.

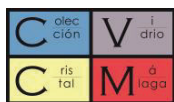
Hace más de veinte años que don Gonzalo Fernandez-Prieto, el profesor Ian Phillips y el abogado Steven Sprague iniciaron este proyecto con la compra y restauración de un edificio singular, ejemplo muy característico de las viviendas burguesas malagueñas del siglo XVIII. El inmueble se encuentra ubicado en uno de los barrios con mayor contenido artístico e histórico de la ciudad. Sin embargo, tras muchas décadas de decadencia, desidia y abandono, la preciosa casona y las bonitas callejuelas de su entorno, que conforma uno de los paisajes urbanos más pintorescos del barroco andaluz, habían ido cayendo en un lamentable estado de absoluta dejadez; y era tan patente su aspecto de degradación y miseria que, con excepción de algunos monumentos como la Iglesia de San Felipe Neri, el instituto Vicente Espinel y el viejo hospicio denominado La Gota de Leche, ya nadie quería emprender su todavía posible rehabilitación y toda la zona se hallaba sentenciada a



COLECCIÓN DEL VIDRIO Y CRISTAL DE MÁLAGA

la expropiación forzosa y al derribo por voluntad de la propia Gerencia de Urbanismo, que deseaba levantar allí un nuevo gueto de casas de protección oficial. Finalmente, después de pelear en tribunales y superar multitud de vicisitudes para conseguir salvar esa hermosa perla rara de su inminente demolición, el Museo del Vidrio y Cristal de Málaga se pudo inaugurar en aquella casa el 26 de mayo del 2009. Desde entonces se ha sostenido únicamente con los fondos aportados por sus tres socios fundadores, pagando todos los impuestos y sin recibir ningún tipo de ayudas ni subvenciones provenientes de la Administración. Durante los pasados doce años, en un constante reto contra el desprecio, la ignorancia y la incompreensión, el Museo de Vidrio y Cristal de Málaga ha logrado despertar en la ciudadanía un profundo respeto por la preservación arquitectónica de estas calles, mientras ponía al servicio de toda la sociedad una parte muy considerable de su admirable colección de más de dos mil piezas de vidrio, que incluye obras sumamente significativas desde el siglo VI a. C hasta la actualidad. El compendio se muestra en perfecto orden cronológico, junto con una valiosa representación de obra pictórica, mobiliario y otra larga variedad de artes decorativas correspondientes fielmente a los diferentes periodos que se exhiben en cada sala, porque tratamos de sumergir al visitante en el verdadero contexto doméstico donde vivieron los primeros propietarios de todos los objetos de vidrio que componen nuestra exposición.

El Museo de Vidrio y Cristal de Málaga quiere ser una entidad viva que no se limite a enseñar y explicar el pasado, sino que siempre esté implicado con los artistas y artesanos del futuro con el firme propósito de aplicar, ayudar y promocionar las diferentes técnicas del vidrio contemporáneo. Entre nuestros logros está el haber apoyado a Alberto Cascón, propietario de la empresa de vidrieras VIARCA, para obtener su titulación de maestro artesano andaluz y darle proyección internacional, gracias a sus delicados trabajos de restauración e instalación de nuestra magnífica colección de más de ciento cincuenta vitrales



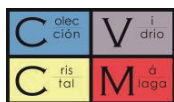
COLECCIÓN DEL VIDRIO Y CRISTAL DE MÁLAGA

realizados en Europa durante los siglos XIX, XX y XXI, que incluyen nombres tan prestigiosos como Edward Burne-Jones y William Morris.

Actualmente, para celebrar el Año Internacional del Vidrio, estamos planificado una larga serie de actividades dentro y fuera del Museo que iremos realizando durante todos los meses del 2022. Aquí damos un breve resumen de algunas de ellas que ya están confirmadas:

La primera es una colaboración con la Escuela de Arquitectura de Málaga, en el proyecto de la doctora Nuria Nebot sobre el Patrimonio Inmaterial del Barrio de San Felipe Neri, donde explicaremos a los alumnos del Instituto Vicente Espinel la tradición artesanal del Arrabal de la Funtanalla, posteriormente llamado de San Felipe Neri, basándonos especialmente en los oficios del vidrio.

La segunda es una participación con otros museos españoles en un proyecto presidido por la doctora doña María Ángeles Villegas y el doctor don Manuel García-Heras del Consejo de Investigaciones Científicas de Madrid, que implica la instalación de varios sensores dentro del Museo para medir el grado de humedad y otros factores relacionados con la conservación del vidrio. Este proyecto entra dentro de un estudio mucho más amplio, que desea dar a conocer entre los estudiantes de la ESO, en un ejercicio participativo, sencillo y fácilmente comprensible, las diversas problemáticas y los diferentes métodos de preservación del patrimonio artístico, por eso hemos incluido la visita guiada a nuestras instalaciones de algunos cursos del Instituto Vicente Espinel, que también podrán asistir in situ a la restauración de una importante vidriera de gran formato (3 metros x 130 centímetros), firmada en 1899 por el conocido artista francés Ernest Haussaire.



COLECCIÓN DEL VIDRIO Y CRISTAL DE MÁLAGA

La tercera será una exposición en el Museo de Nerja. Allí llevaremos algunos de nuestros fondos para dar una interesante perspectiva del vidrio contemporáneo europeo y su estrecha relación con las artes plásticas.

La cuarta consistirá en una serie de conferencias y talleres en el patio de honor del Museo, donde ya tenemos asegurada la presencia de la conocida artista escocesa Siobhan Healy, para deleitarnos visualmente con algunas de sus habilidades en la elaboración del vidrio artístico; también esperamos contar con el gran grabador de vidrio español Oscar Santiago, que nos mostrará su delicado y minucioso trabajo, al tiempo que nos describirá la terrible problemática de esta antigua y maravillosa maestría que, desgraciadamente, está en grave peligro de extinción en nuestro país; y ,ya dentro del ámbito local, aguardamos con impaciencia que el erudito historiador Víctor Heredia nos ofrezca un ameno recorrido por la historia de la industria vidriera en Málaga.

La quinta será el gran colofón a todos nuestros proyectos en el 2022; porque, después de 5 años de larguísima espera, ya hemos terminado de superar la interminable lista de trámites burocráticos y, finalmente, este pasado mes de junio hemos comenzado las ansiadas obras de expansión del Museo. Según las previsiones los trabajos estarán completados a principio del próximo verano, entonces compartiremos con todo el público una nueva entrada al Museo, que consistirá en un pequeño jardín columnado con vistas a la iglesia de San Felipe Neri. En este espacio de entrada gratuita y adornado con árboles y vegetación, también queremos exponer en vitrinas de alta seguridad, una parte muy relevante de nuestra extensa colección de Studio Glass, con piezas firmadas por artistas de renombre internacional como Harvey K. Littleton, Dale Chihuly, Samuel Herman, Oiva Toikka, Peter Layton, y otro largo etc, que esperamos sirva de inspiración para generaciones futuras.

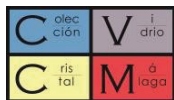


COLECCIÓN DEL VIDRIO Y CRISTAL DE MÁLAGA

Con todo lo anteriormente dicho creemos que queda claro las razones de nuestra adhesión incondicional a la propuesta de inclusión de la técnica de vidrio artesanal en las listas del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO.

Gonzalo Fernandez-Prieto

Propietario y director del Museo del Vidrio y Cristal de Málaga

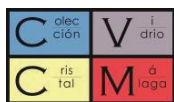


GLASS COLLECTION OF MALAGA

The Malaga Glass Museum is an enthusiastic participant in this wonderful initiative, given that since its foundation on 26 May 2009, our central mission has always been to help to teach, promote and disseminate the art and industry of glass. This mission is an international one; but we also make considerable efforts to awaken interest in Spanish society where, despite a long and marvellous history of local production, the appreciation and study of glassmaking techniques is a subject that still needs to be addressed.

Our aim is to contribute to the future of all the glassmaking crafts by disseminating the beauty and complexity of its output, and by narrating its long and fascinating history. We also set out to inform and promote the many creative and practical potentials of this wonderful material that was the outcome of one of the first industrial processes to be invented by humanity, but which at the same time has easily adapted to modern needs, as a 100% recyclable product that is sustainable and environmentally friendly.

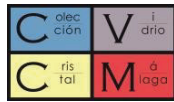
Gonzalo Fernandez-Prieto, professor Ian Phillips and Steven Sprague initiated this project over twenty years ago with the purchase and restoration of a unique building, a characteristic example of an 18th c. residence of the local bourgeoisie. The property is located in one of the city's most artistic and historical districts. However, after many years of neglect and abandonment, the house and surrounding streets, which is one of the most picturesque examples of regional urban Baroque, had reached an appalling state. The state of neglect was such that with the exception of some monuments such as the Church of San Felipe Neri, the Vicente Espinel institute and the old hospice called La Gota de Leche, no one wanted to take on the task of rehabilitating the area, which was then living under a sentence of



GLASS COLLECTION OF MALAGA

forced expropriation and demolition by the Regional Town Planning Department, which planned to build a ghetto of officially protected houses in its place. Finally, after a long court case and many other battles won to save this beautiful area from demolition, the Malaga Glass Museum was opened on 26 May 2009. Since then it has been maintained solely with the funds donated by its three founders, who pay all the taxes and do not receive any kind of grant or subsidy from the Administration. In the last twelve years, in a constant battle against rejection and ignorance, the Malaga Glass Museum has awoken a deep respect amongst its citizens for the preservation of the streets of the district, while making available for society as a whole a considerable part of its admirable collection of over two thousand pieces of glassware, which includes very important works from the 6th c. to the present day. The collection is displayed in perfect chronological order, along with a series of pictorial works, furniture and other examples of the decorative arts that faithfully reflect the different periods on show in each room. The aim is to immerse the visitor in the actual domestic context of the first owners of all the glass objects that form our exhibition.

The Malaga Glass Museum sets out to be a living entity that does not just teach and explain the past, but that is always involved with the artists and artisans of the future with the firm commitment of applying, assisting and promoting the different techniques used in modern glasswork. Our achievements include support for Alberto Cascón, owner of the stained glass company VIARCA, to obtain his qualification as a regional master craftsman and increase international recognition of his work in restoring and installing our magnificent collection of over 100 stained glass windows



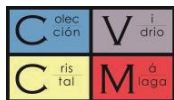
GLASS COLLECTION OF MALAGA

made in Europe in the 19th, 20th and 21st centuries, which includes works by such famous artists as Edward Burne-Jones and William Morris.

We are currently planning a long series of activities both inside and outside the museum to celebrate the International Year of Glass, which shall take place every month in 2022. A brief summary of some of the activities that have been confirmed can be seen below:

The first one is a collaborative effort with the Malaga School of Architecture, in the project of professor Nuria Nebot on the Intangible Heritage of the District of San Felipe Neri, where we will explain to students of the Vicente Espinel Institute the craft traditions of the Arrabal de la Funtanalla, later called SanFelipe Neri, with special emphasis on glassmaking crafts.

The second event consists of participation with other Spanish museums on a project presided over by professors María Ángeles Villegas and Manuel García-Heras of the Council of Scientific Research of Madrid, which involves the installation of several sensors inside the Museum to measure the levels of damp and other factors relating to the conservation of glass. This project forms part of a much larger study, which sets out to raise awareness amongst secondary school students in a participative, simply and easily understood activity to discover the problems and methods for preserving artistic heritage. For this reason we have included a guided visit to our facilities to some groups of the Vicente Espinel Institute, who can also attend the restoration of an important and very large stained glass window (3 metres x 130 centimetres), signed in 1899 by the famous French artist, Ernest Haussaire.



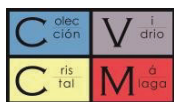
GLASS COLLECTION OF MALAGA

The third event is an exhibition at the Museum of Nerja. We will show some of our collection there to provide an interesting perspective on modern glasswork and its close relationship with the plastic arts.

The fourth event consists of a series of conferences and workshops in the main patio of the Museum, with the participation of the well-known Scottish artist Siobhan Healy, who will delight us with some of her skills in artistic glassmaking. We have also invited the Spanish glass engraver, Oscar Santiago, who will show us some of his delicate and detailed work, while also telling us about the terrible problems that this ancient craft is facing; a craft that is in danger of disappearing altogether in Spain. Finally, the local historian Victor Heredia will offer us a journey through the history of the glassmaking industry in Malaga.

The fifth event will be the grand finale for all the projects in 2022. After 5 long years we finally overcame all the red tape and were able to commence the long-awaited extension works of the Museum in June. According to the schedule, the work will be completed early next summer, when we will share a new entrance to the Museum with all the visitors, which will consist of a small colonnaded garden with view of the church of San Felipe Neri. Entry to this space will be free and people will be able to enjoy a space adorned with trees and plants, where we also plan to put high security display cases where a large part of our collection of Studio Glass will be on show, with works signed by internationally famous artists such as Harvey K. Littleton, Dale Chihuly, Samuel Herman, Oiva Toikka, Peter Layton, and others, who we hope will be an inspiration for future generations.

We feel that all the above statements clearly show why we wholeheartedly support the proposal for the inclusion of craft glassmaking techniques in the UNESCO lists of Intangible Cultural Heritage.



GLASS COLLECTION OF MALAGA

Gonzalo Fernandez-Prieto

Owner and director of the Malaga Glass Museum



GORDIOLA
VIDRIOS DE ARTE - MALLORCA

300 Aniversario

1719 – 2019

Algaida, 5 de Noviembre 2021

Área de Convenciones UNESCO
Subdirección General de Gestión y Coordinación de Bienes Culturales
Ministerio de Cultura y Deporte Plaza del Rey nº 1
28004 Madrid

Estimados señores,

Es nuestro fervoroso deseo apoyar y trabajar en pro de conseguir la inclusión de la técnica de vidrio artesanal en las listas de Patrimonio Cultural Inmaterial (ICH) de la UNESCO, motivo por el que, sirva el presente escrito como muestra de nuestra participación y consentimiento a ser incluidos en el expediente que será remitido a la Secretaría de la Convención 2003, para la Convención de la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, y en consecuencia ser miembro de la candidatura, como institución representativa de la técnica de vidrio soplado artesanal, a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO.

Vidrios Gordiola es un centro garante y transmisor del trabajo del vidrio soplado en España desde el año 1719 y conocido a nivel mundial. La familia Gordiola es la transmisora del oficio desde el siglo XVIII y de generación en generación.

Gordiola ha formado parte activa de una comunidad con un interés común, el de la transmisión de las habilidades de fabricación de vidrio soplado y fomentar, a las personas que están interesadas, el conocimiento y conservación de esa cultura. Esta transmisión se expande por todos los medios, formales y no formales, por lo cual se asegura la propagación de conocimientos; conocimientos y tradiciones que tienen sus raíces en el pasado, pero que también son necesarios renovar. Representar todos estos valores muestra que una práctica forma parte de un gran grupo, dentro del cual, el conocimiento inscrito ilustra, según sus especificidades, los valores de participación, comunidad y transmisión.

Gordiola está inmersa en estas labores y acciones de salvaguardia del vidrio soplado y que engloban todas aquellas estrategias y actividades tendentes a la protección de una manifestación cultural inmaterial con la finalidad de su perpetuación, transmisión y viabilidad en el tiempo.

Toda esa argumentación expuesta nos debe servir para apoyar la supervivencia de la tradición del soplado de vidrio, basándonos en la continuación de la enseñanza y promoción del conocimiento al sector del vidrio soplado, con el fin de mejorar su valor y su apreciación como parte de nuestro Patrimonio Cultural Inmaterial. Por ello, resulta imprescindible se implementen medidas tendentes a valorar y resaltar la importancia histórica y cultural de esta actividad y apoyar las estrategias de transmisión.

Saludos cordiales

Fdo.: D. Daniel Aldeguer Palou
CEO Vidrio Soplado Gordiola

*Hornos & Museo: Carretera Palma-Manacor, Km. 19, 07210 Algaida (Illes Balears)
Teléfono: 971665046 – Web : Gordiola.com - E-mail: admon@gordiola.com*



GORDIOLA
VIDRIOS DE ARTE - MALLORCA

300th
Anniversary

1719 – 2019

Algaida, 5 November 2021

UNESCO Conventions Area
General Subdirectorate of Management and Coordination of Cultural Assets
Ministry of Culture and Sport
Plaza del Rey nº 1
28004 Madrid

Dear sirs,

It is our fervent wish to support and work in favour of bringing about the inclusion of craft glassmaking techniques in the lists of Intangible Cultural Heritage (ICH) of UNESCO. We hope that this letter serves as an example of our willingness to participate and give our consent to the inclusion in the application that will be sent to the Secretary of the 2003 Convention, for the Convention of the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, and therefore be made a candidate as an institution that represents the craft glassblowing technique in the Representative List of the Intangible Cultural Immaterial Heritage of Humanity of UNESCO.

Vidrios Gordiola has been a leading centre and transmitter of the craft of glassblowing in Spain since 1719 and is famous worldwide. Generations of the Gordiola family have been the transmitter of the craft since the 18th century.

Gordiola has formed an active part of a community with a common interest, that of transmitting the skills of glassblowing and encouraging persons who are interested in the craft to discover and conserve this culture. This transmission takes place in all formal and informal media, to ensure the dissemination of skills, knowledge and traditions whose roots go way back in time, but which need to be renovated. Representing all these values shows that a practice forms part of a large group that includes written knowledge that can teach the values of participation, community and transmission.

Gordiola is deeply involved in activities and efforts to safeguard glassblowing that include all the strategies and actions that can help to protect an intangible cultural manifestation and help in its continued existence, transmission and future viability.

In view of the above, we evidently wish to support the survival of the traditions of glassblowing, based on teaching and promotion of knowledge in the glassblowing sector, with a view to improving its value and appreciation of the craft as part of our intangible cultural heritage. It is therefore essential to implement measures that help to increase appreciation and highlight the historical and cultural importance of this activity, and support strategies of transmission.

Yours faithfully,

Signed: Daniel Aldeguer Palou
CEO Vidrio Soplado Gordiola

Madrid, 5 de noviembre de 2021

Alicia Durán Carrera, Profesora de Investigación del CSIC en el departamento de Vidrios del Instituto de Cerámica y Vidrio del CSIC, responsable del grupo de excelencia GlaSS del CSIC, Presidenta de la *Internacional Commission on Glass (ICG)* y coordinadora del *International Year of Glass 2022* de Naciones Unidas, emito esta carta de apoyo para de la inclusión de **las técnicas de vidrio artesanal en las listas de Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO**.

Mi carrera científica, desarrollada durante más de 40 años, ha estado siempre estrechamente ligada a la investigación de vidrios y vitrocerámicos, producidos por técnicas convencionales como la fusión y por métodos alternativos como el sol-gel. Mi experiencia abarca desde la investigación básica, el desarrollo experimental y escalado de materiales, hasta las aplicaciones en el sector del vidrio industrial, trabajando y asistiendo a la industria española del vidrio y a otros usuarios finales del vidrio, como las energías renovables solar y eólica o las pilas de combustible. Este trabajo ha sido el argumento fundamental del reconocimiento internacional formalizado con la concesión del Phoenix Award como *Glass Person of the Year 2019*, otorgado por la asociación internacional más extensa y prestigiosa de la industria mundial del vidrio, incluyendo fabricantes y proveedores. Por esta experiencia he alcanzado la presidencia de la **International Commission on Glass (ICG)**, la mayor asociación mundial que agrupa la investigación, la industria y el arte del vidrio.

La historia de la civilización descansa en múltiples factores, pero el vidrio ha jugado siempre un papel esencial. El vidrio está impulsando muchos sectores de vanguardia. Por eso, avanza la idea de que estamos viviendo en la **Era del Vidrio**. La historia está repleta de hitos en los que el vidrio propició cambios profundos: 3500 años de perlas de vidrio y joyas; exquisitos recipientes egipcios para perfumes; osarios que contienen los huesos y las posesiones más preciadas de sus seres queridos. A medida que aC se convirtió en dC, el soplado de vidrio hizo posible la fabricación de objetos cada vez más complicados y exquisitos. En el último milenio, las vidrieras inundaron de luz los templos y edificios sagrados, las copas decoradas han celebrado dinastías, las lámparas de las mezquitas señalan la grandeza. Hoy en día, el vidrio llena nuestro horizonte arquitectónico, permitiendo edificios transparentes y neutros energéticamente; los paneles solares y las turbinas eólicas con aspas reforzadas con vidrio dominan el sector de las energías renovables; la fibra de vidrio es el soporte físico de la revolución de las telecomunicaciones, base de Internet y del 5G; los biomateriales son la solución en la sustitución y renovación de hueso y tejido, así como envases de las vacunas contra el COVID; los grandes telescopios permiten estudiar los primeros instantes después del Big Bang. El vidrio es parte esencial de las tecnologías que permiten construir un mundo sostenible y más justo. Pero, además, el vidrio está integrado en las bellas artes.

Desde esta historia decidimos presentar a la ONU el proyecto de nombrar a 2022 el **Año Internacional del Vidrio (IYOG2022)**, proyecto liderado por España y que cuenta con más de 2000 instituciones de 87 países para celebrar 2022 a lo largo y ancho del planeta con miles de actividades y eventos, científicos, industriales y tecnológicos y por supuesto artísticos; más de 400 museos, instituciones y artistas participan en el IYOG.

Y todo comenzó con la fabricación de vidrio hueco mediante la técnica del núcleo de arena en Egipto, destinado a construir perfumeros (llamados alabastros) para contener las esencias sin perder sus propiedades. Y en el siglo I dC el descubrimiento del vidrio soplado supuso una verdadera revolución tecnológica que puso el vidrio al alcance de amplios sectores de población. El imperio Romano permitió la difusión de esta tecnología a todos sus confines.

La cultura es un elemento esencial para mejorar la vida y el bienestar de la población. Los museos juegan un papel estratégico, conservando y exhibiendo el patrimonio tangible e intangible de la humanidad. El arte, la ciencia, la arqueología y la historia conviven en los museos con colecciones de vidrio. Los objetos de vidrio que abarcan la historia, las obras de arte y el vidrio de uso diario se exhiben junto a materiales de la industria y la ciencia. Describen materias primas y métodos de producción, y cuentan las historias de quienes las crearon y utilizaron.

La elaboración de piezas artesanales sigue una tradición milenaria que se ha ido perfeccionando con el paso del tiempo, pero los cambios en la fabricación automática y la competencia de productos hechos en serie amenaza su permanencia. Más grave, los *maestros vidrieros* están desapareciendo, y las escuelas de formación de artesanos decaen, amenazando la propia existencia de estas técnicas milenarias. La desaparición del oficio amenaza también a los laboratorios científicos, donde la figura del soplador de vidrio ha sido esencial para diseñar y desarrollar prototipos, desde decantadores, equipos de destilación o separación de gases, hasta el mantenimiento de material electrónico, como válvulas o lámparas de equipos. La desaparición del oficio nos condena al *usar y tirar* como cultura en lugar de *mantener, reutilizar y reciclar* de un futuro sostenible.

Pocos sitios perviven intentando mantener y defender las técnicas artesanas de fabricación de vidrio. Murano, en Venecia, alberga alguna de las escuelas más antiguas y reputadas en estas artesanías, con ciclos integrados de educación secundaria. La Fundación Centro Nacional del Vidrio en La Granja de San Ildefonso, antigua Real Fábrica de Cristales de La Granja, en Segovia, es otro centro de formación de artesanos vidrieros, sopladores y especialistas en la fabricación artesanal, que mantienen la tradición y apuestan por la modernización del oficio sin perder sus esencias. La feminización de este oficio es un buen augurio y un aliciente para conservar y potenciar esta actividad, casi exclusivamente masculina en sus orígenes.

La pérdida de las técnicas artesanales de vidrio causaría un quebranto inconcebible para el conocimiento humano. Por eso este arte debe ser protegido por instituciones internacionales, como ya lo ha hecho España, declarando el soplado de vidrio como Patrimonio Inmaterial de la cultura española. El próximo paso indispensable es convertir a las técnicas artesanales del vidrio en Patrimonio universal, que permita promover y potenciar el aprendizaje permanente a través de programas para jóvenes y mayores.

Con esta carta quiero dar mi apoyo a la ***inclusión de las técnicas de vidrio artesanal en las listas de Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO*** para que esta Comunidad se fortalezca, promoviendo el desarrollo de herramientas que faciliten su aproximación a la sociedad, así como la formación de nuevos artistas vidrieros y nuevas técnicas que impulsen la innovación de las técnicas artesanales del vidrio.

Y para que conste, firmo el presente informe a cinco de noviembre de dos mil veintiuno.



Alicia Durán Carrera
Profesora de Investigación del CSIC
Presidenta de la *International Commission on Glass (ICG)*
Coordinadora del *International Year of Glass 2022*



MINISTRY OF SCIENCE AND INNOVATION



SPANISH NATIONAL RESEARCH COUNCIL
INSTITUTE OF CERAMICS AND GLASS (ICG)

Madrid, 5 November 2021

Alicia Durán Carrera, Research Lecturer of the Spanish National Research Council (SNRC) at the department of Glass of the Institute of Ceramics and Glass of the SNRC, head of the GlaSS excellence group of the SNRC, Chairwoman of the *Internacional Commission on Glass (ICG)* and coordinator of the *UN International Year of Glass 2022*, issues this letter of support for the inclusion of ***craft glassmaking techniques in the UNESCO lists of Intangible Cultural Heritage***.

My 40 yearlong scientific career has always been very closely linked to research into glass and glass-ceramics, produced by conventional techniques such as fusion and other alternative methods such as sol-gel. My experience ranges from basic research, experimental development and materials scaling, to applications in the industrial glass sector, working with and assisting the Spanish glass industry and other end users of glass, such as the solar and wind energy sector and fuel cell technology. This work was the underlying motive for the international recognition given with the Phoenix Award as *Glass Person of the Year 2019*, granted by the largest and most prestigious international association in the world glass industry, including manufacturers and suppliers. Thanks to this experience I was given the opportunity to be the chairwoman of the ***Internacional Commission on Glass (ICG)***, the largest international body to bring together research, industry and art in glass.

The history of civilisation is based on many factors, but glass has always played an essential role. Glass now drives many state of the art sectors. For this reason, the commonly held belief that we are living in the **Glass Age**. History of full of landmarks in which glass brought about deep changes: 3,500 years of glass beads and jewels; exquisite Egyptian containers for perfumes; graves that contain the bones and most valued possessions of their loved ones. As BCE changed to CE, glass blowing made the manufacture of ever more complex and beautiful objects possible. In the last millennium, glaziers inundated sacred buildings and churches with light, decorated glasses have celebrated dynasties, the lamps of mosques illuminate the greatness of Allah. Nowadays, glass extends our architectural horizons, permitting transparent and energy neutral buildings; solar panels and wind turbines with blades reinforced with glass dominate the renewable energy sector; glass fibre is the physical substrate of the telecommunications revolution, the Internet and 5G; biomaterials are the solution that replace and renew bone and tissue, and the containers for vaccines against COVID; giant telescopes now permit the first instant after the Big Bang to be studied. Glass is an essential part of the technologies that enable a more sustainable and fairer world to be created. At the same time, glass is an integral part of the fine arts.

Such a long history led us to present the UN with the project to name 2022 the ***International Year of Glass (IYOG2022)***, which was led by Spain with the support of over 2000 institutions from 87 countries to celebrate 2022 worldwide with thousands of scientific, industrial, technological and artistic activities and events; more than 400 museums, institutions and artists also participate in the IYOG.

It all started in Egypt with the use of the sand core technique to manufacture glass and make perfume bottles (also called alabastrons) to store essences without losing their properties. The discovery of blown glass in the 1st c. CE created a major technological revolution that put glass within the reach of large sectors of the population. The Roman Empire enabled this technology to extend throughout Europe and the Mediterranean.

KELSEN, 5
28049 MADRID SPAIN

TEL: 91 7355840 FAX: 91 7355843

Culture is an essential element in improving people's lives and wellbeing. Museums play a strategic role in this process, conserving and exhibiting the tangible and intangible heritage of humanity. Art, science, archaeology come together in museums with collections of glasswork. Glass objects from all periods of history, works of art and domestic glassware are exhibited alongside industrial and scientific material. They describe raw materials and production methods, and tell the stories of those who made and used them.


The production of craft glasswork is an ancient tradition that has been perfected over the course of time, but changes in automatic manufacturing processes and competition from mass produced products are putting the craft under threat. Worse still, master glassblowers are an endangered species and craft schools are closing, putting the very existence of these techniques in danger. The loss of this craft is also creating problems for science laboratories, where the glassblower was an essential figure in the design and development of prototypes: decanters, distillation or gas separation devices, and the maintenance of electronic material such as valves and device lamps. The disappearance of this craft condemns us to live in a disposable culture instead of maintaining, reusing and recycling for a sustainable future.

Few places continue to maintain and defend craft glassmaking techniques. Murano, in Venice, is still home to some of the oldest and most famous craft schools, with courses integrated into secondary education. The National Glass Centre Foundation at La Granja de San Ildefonso, the old Royal Glass Factory of La Granja, in Segovia, is another centre where craft glass makers, glassblowers and specialists are still trained, and which maintains traditions while making a commitment to modernising the craft without losing its essential spirit. The feminisation of the craft is a good sign and gives one hope that this once exclusively male activity will be conserved and strengthened.

The loss of craft glassmaking techniques would be an unimaginable rupture in the history of human knowledge. This art form should be protected by international institutions, as Spain has already done, when it declared glassblowing to be an intangible heritage of Spanish culture. The next essential step is to convert craft glassmaking techniques into a universal heritage, to enable constant learning to be promoted and reinforced through young persons' and adult education.

I would like to express in this letter my support for the ***inclusion of craft glassmaking in the lists of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO*** to further strengthen this community, promoting the development of tools that facilitate increased social awareness of the craft, and the training of new artists and techniques to further innovation in craft glassmaking techniques.

In witness whereof, I sign this document on 5 November, 2021.



Alicia Durán Carrera
Research Lecturer of the Spanish National Research Council
Chair of the *International Commission on Glass* (ICG)
Coordinator of the *International Year of Glass 2022*

Esperanza ORTIZ PALOMAR, con DNI 17160865J, doctora en Historia por la Facultad de Filosofía y Letras de Zaragoza (Departamento Ciencias de la Antigüedad), y ejerciendo actividad profesional como arqueóloga colegiada (Miembro del Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Aragón. Nº 9.926).

Por la presente

Manifiesta ADHESIÓN a la candidatura de **la técnica del vidrio artesanal** para su inclusión en la Lista de **Patrimonio Cultural Inmaterial (ICH) de la UNESCO**, subrayando el beneficio compartido por la **COMUNIDAD**.

Dicho apoyo se establece desde el criterio forjado por una dilatada y diversificada trayectoria investigadora sobre vidrio procedente de excavaciones arqueológicas y colecciones de Museos públicos y privados, especialmente de Época Antigua.

A través de esta comunicación felicito a las Instituciones y colegas por la iniciativa, complaciéndome enormemente y quedando a disposición para cualquier colaboración en favor de la misma. Resulta de mi interés por la solidez e impulso que significa para seguir profundizando en el conocimiento teórico y práctico, mediante el seguimiento y aprendizaje externo de las habilidades de la fabricación mediando el mantenimiento artesanal de los procedimientos y modelos antiguos, y, principalmente, como practicante en calidad de investigadora activa en el amplio espectro del conocimiento que genera este material, incluida la aplicación adecuada y actualizada de la metodología de conservación, en las fases de extracción, manipulación y almacenaje correctos, durante los trabajos de campo y laboratorio, dada la específica afectación del vidrio arqueológico por los complejos procesos de interacción entre factores endógenos y agentes exógenos.

La candidatura reúne los tres supuestos fundamentales que exige la Lista de Patrimonio Cultural Inmaterial: su acervo tradicional, contemporáneo y vivo. La técnica del vidrio artesanal es una práctica y una expresión que la Comunidad crea, mantiene y transmite, reconoce como herencia y le proporciona un vínculo atemporal. Cada creación, desde el lenguaje universal, posee un sentido de identidad que nace de la mano de cada artífice, diferenciándose pero invitando al diálogo intercultural, donde los conocimientos en las habilidades y en la investigación científica son complementarios para la transferencia artesanal.

La **PARTICIPACIÓN**, a la cual me uno, es suscrita con mi especial agradecimiento. Profesional y particularmente creo que este acontecimiento contribuirá en gran medida a impulsar el ámbito del vidrio, con la esperanza de que se incrementen los apoyos efectivos en artesanía, investigación, difusión, enseñanza,

museografía y museología. A nivel personal, deseo que suscite el interés suficiente para generar oportunidades laborales relacionadas directamente con el estudio o difusión del conocimiento del vidrio, casi inexistentes, en cualquiera de sus vertientes, y que se traduzca en un mayor respaldo a proyectos de investigación en torno al mismo.

Este punto se justifica y conecta con las responsabilidades que conlleva la ratificación. Promover, fomentar la investigación y adoptar medidas de soporte adecuadas con la participación de la Comunidad. Las distintas Convenciones recalcan la salvaguarda de prácticas, representaciones, expresiones, conocimientos y habilidades que las comunidades reconocen como su patrimonio cultural. Al amparo de esta herramienta de apoyo a las prácticas culturales contemporáneas, tanto artísticas como científicas, las medidas son una garantía para el patrimonio cultural inmaterial asegurando, entre otras cosas, su renovación continua y transmisión a las generaciones futuras.

La **TRANSMISIÓN** potente de la artesanía se registra desde época primigenia, en el espacio y en el tiempo, materializada en las tecnologías, las técnicas de fabricación, los contenidos decorativos y las funciones, incluso con una fuerte impronta hereditaria. Los cimientos de la tradición se someten a un proceso evolutivo imparable. Hay muestras de adopción y sinergias precedentes, de adaptaciones multidisciplinares, pasando por el desarrollo artesanal e introducción de novedades adscritas a factores cambiantes en una comunidad viva (las modificaciones en la alimentación con repercusión en la vajilla de mesa; los avances médicos y de laboratorio creando la necesidad de nuevos recipientes e instrumental; las ventajas del vidrio como material de construcción; el aprovechamiento lumínico gracias a la transparencia en lámparas y cerramiento de vanos, alargando el tiempo de la actividad humana; etc.). Las características del vidrio lo convierten en un material óptimo para determinadas aplicaciones y usos perpetuados hasta hoy, con transformaciones tecnológicas y técnicas que mejoran la eficacia, durabilidad o costes de los productos. Las posibilidades del material han jugado a favor de la creatividad artística y exaltación estética como un valor de transmisión ininterrumpido desde su invención.

Los profesionales del vidrio artesanal además de preservar la producción ofrecen la posibilidad muy intuitiva de reconocer la "trazabilidad" de los procedimientos primigenios. Un ejemplo de arraigada práctica de fabricación del vidrio en el pasado y modelo de renovación se concreta en el método de conservación de vidrio arqueológico con vidrio soplado -candilón- ideado para exponer y hacer comprensibles, museográficamente, fragmentos o piezas incompletas. Este procedimiento reduce la exposición de los restos al requerir menos manipulación y evitar interacciones con otras sustancias que no son inertes, a diferencia del vidrio de laboratorio utilizado. Otra derivada es la fabricación de reproducciones aproximando la vertiente sensorial de los originales y dando salida a la actividad emprendedora de

algunos artistas y artesanos. Desde esta aplicación se demuestra que la faceta artesanal confluye e interactúa con la científica, sumándose al valor interdisciplinar ejercido y coordinado desde la arqueología.

REPRESENTATIVIDAD:

El trabajo del vidrio, a lo largo del tiempo, puede postularse como ejemplo de participación, comunidad y transmisión, valores que reúne con préstamos, influencias y colaboraciones, en igualdad de importancia, entre talleres heterogéneos (alfareros, diferentes artesanos del metal, gemólogos y lapidarios, pintores, etc.), observándose la combinación de materiales dispares formando parte de un todo, y sus artífices de un gran grupo que comparte esfuerzos con resultados de mayor excelencia, eficiencia y creatividad. La sociedad en su conjunto interviene en el producto final, no solo el sector productivo sino también los suministradores de materias primas, los comerciantes, los artistas y los clientes.

El vidrio es un material representativo en el compromiso y respeto con el medio ambiente. Es inocuo para la conservación y presentación de alimentos y sustancias, permite ser relleno, reutilizado, y en última instancia refundido totalmente, volviendo a la cadena productiva y minimizando el impacto antrópico.

La transdisciplinaridad permite reconstruir los contextos generatrices, fundamentalmente, políticos, sociales, económicos, artesanales y culturales (modas, costumbres, gustos, creencias). El conocimiento de la Historia es el punto de partida de la Innovación y el Desarrollo, haciéndolos más comprensibles y resolviendo potenciales cuestiones presentes. Los estudios arqueológicos y de las fuentes documentales literarias e iconográficas escriben la Historia del Vidrio de primera mano, como material que ha estado presente en momentos clave de la Historia de la Humanidad, marcando hitos importantes.

Para que así conste, la abajo firmante otorga su consentimiento y se adhiere a apoyar la candidatura internacional sobre técnicas artesanales del vidrio en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO



Fdo. Esperanza Ortiz Palomar
e-mail: esperanzaypaz@telefonica.net

Zaragoza, 4 de noviembre de 2021

Esperanza ORTIZ PALOMAR, with national ID card no. 17160865J, and holder of a PhD in History from the Humanities Faculty of Zaragoza (Department of Ancient Sciences), currently working as a chartered archaeologist (Member of the Official Association of Graduates and PhDs in Humanities of Aragon. No. 9.926).

Hereby

Declares her support for the application of **craft glass techniques** for inclusion in the **UNESCO List of Cultural Intangible Cultural Heritage (ICH)**, emphasising the shared benefit to be obtained by the **COMMUNITY**.

Said support is offered as a result of the extensive and wide-ranging research work on glass carried out at archaeological excavations, and public and private museum collections, especially those of the ancient period.

I would like to take the opportunity to congratulate institutions and colleagues for this initiative, which gives me tremendous pleasure and for which I am available in any collaborative project to promote same. I am very interested in further investigation into the theoretical and practical knowledge of the craft, through the monitoring and external learning of manufacturing skills, which is subject to maintenance by artisans of ancient model and procedures, and as an active researcher in the wide range of knowledge created by this subject, including the effective and modernised application of conservation methodologies, in the phases of correct extraction, handling and storage, during field and laboratory work, given the specific nature of ancient glass due to the complex processes of interaction between endogenous factors and external agents.

The candidacy brings together the three basic concepts required by the List of Intangible Cultural Heritage: its traditional, contemporary and living heritage. Craft glass techniques are a practice and expression that a community creates, maintains and transmits, recognises as an inheritance and which provides it with a timeless nexus. Every creation, from a universal language, possesses a sense of identity that comes from the hand of every artisan, creating distinctions but at the same time also offering intercultural dialogue, where the knowledge in the skills and in scientific research are complementary to craft transmission.

I am deeply grateful for the **PARTICIPATION**, which I would very much like to form a part of. Both professionally and privately, I feel that this event will make a major contribution to the promotion of the world of glass, with the hope that effective support will be increased in the areas of crafts, research, dissemination, teaching,

museography and museology. I personally hope that it will awaken enough interest to create job opportunities in areas directly related to the study and dissemination of glass, which scarcely exist at present, in all its areas, and that this in turn will lead to more support for research projects in this area.

This point can be justified and related to the responsibilities that the ratification entails. Promoting and encouraging research and taking adequate support measures with the participation of the community. The Conventions stress the importance of safeguarding practices, representations, expressions, knowledge and skills that communities recognise as part of their cultural heritage. The measures that form part of this support tool for modern artistic and scientific cultural practices are a guarantee for intangible cultural heritage. since they ensure continuous renewal and transmission to future generations.

The **TRANSMISSION** of crafts has been recorded since time immemorial, giving shape to technologies, manufacturing techniques, decorative content and functions that include a major hereditary component. The foundations of tradition undergo an unstoppable evolutionary process. There are examples of adoption and preceding synergies, of multidisciplinary adaptations that pass through craft developments and the introduction of new developments based on changing factors in a living community (dietary modifications that impacted tableware; medical and laboratory advances that create the need for new containers and instruments; the advantages of glass as a building material; the benefits of light thanks to the transparency of lamps and enclosures, which lengthen time of human activity, etc.). The characteristics of glass make it an ideal material for certain uses and applications that continue to the present day, with technological transformations and techniques that improve effectiveness, durability and the cost-effectiveness of products. The possibilities of the material have encouraged artistic creativity and aesthetic excellence as a value that has been transmitted without a break since it was invented.

Craft glass professionals not only preserve production, they also offer a highly intuitive way of recognising the "traceability" of ancient procedures. One example of a deeply rooted practice in glass manufacturing in the past and a model of renewal is the method of conserving archaeological glass with blown glass (lampworking) that is designed to show and make incomplete pieces or fragments easier to understand in a museum. This procedure reduces exhibition times of finds since they require less handling and avoid interaction with other less inert substances, unlike the laboratory glass that is used. Another similar process is making reproductions, that give an idea of the original pieces and give work to

some artists and artisans. In such cases, the craft intermingles and interacts with science, and is another added value in the interdisciplinary work that takes place in archaeology.

REPRESENTATION:

Glass working has over time become an example of participation, community and transmission, values that combine with influences, collaborations and loans, in equal measure, between different workshops (potters, metal workers, gem setters and letter cutters, painters, etc.), in which a combination of different materials form part of a whole and their makers form a large group that shares their work to create work of greater excellence, effectiveness and creativity. Society as a whole intervenes in the final product, not only in the production sector but also in the suppliers of raw materials, sellers, artists and clients.

Glass is a material that represents commitment and respect for the environment. It is a harmless product for conserving and presenting foodstuffs and materials, it can be refilled, reused, and even be totally re-forged and returned to the production chain, thus minimising human impact.

Its trans-disciplinary nature enables the contexts in which it was generated to be rebuilt, especially in political, social, economic, artisanal and cultural terms (fashions, customs, tastes, beliefs). Knowing history is a starting point for innovation and development, making them more understandable and resolving potential current issues. Archaeological, documentary and iconographic studies directly write the history of glass, as a material that has been present at key moments of human history, marking the most important historical milestones.

In witness whereof, the undersigned gives her consent and supports the international candidacy of craft glass techniques for the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage



Signed. Esperanza Ortiz Palomar
e-mail: esperanzaypaz@telefonica.net

Zaragoza, 4 November 2021